

聖徒之聲

一九八九年二月



DOCTRINE
and
CEREMONIES

Saints in Temple

A
BOOK
of
COMMANDMENTS
FROM THE GOVERNMENT OF THE
Church of Christ,
RECORDED ACCORDING TO THE
GOD OF ANGEL, ENRO.
1855
Published by W. W. Phelps & Co.
1855
TROY,
NEW YORK.

Joseph Smith Jr.
1855
Signature Well
The Mormon Church

聖徒之聲

中華民國七十八年二月一日
一九八九年二月一日

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自 ENSIGN (旌旗) , NEW ERA (新時代) , FRIEND (朋友) 等英文雜誌。

總會會長團

彭蓀泰福 與格萊戈登 孟蓀多馬

十二使徒議會

洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文

貝利多馬 海大衛 傅士德雅各

麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林

培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

顧問

畢諾克修 郭克勤 布蘭福威廉

韋格斯都夫 李喬治百啟

編輯

畢諾克修

教會雜誌主管

彼得生多馬

國際雜誌編輯委員會

總編輯：希勒賴理

助理編輯：米基大衛 來蒙蓮安

兒童版：布林克曼戴安

美術指導和設計：史蒂文生凱 庫克沙里

發行：克里斯丁里奇諾 麥克唐納希德尼

凱普珍安 夏帕提摩太、戴頓史蒂文

企劃經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：仲國強

編 輯：夏海怡

新聞編輯：李青蓉

發行人：

耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台灣省台北市金華街一八三巷二十四號一樓

承印者：今日彩色印刷股份有限公司

台北縣中和市中山路二段 340 巷 26 號

封面：

斯密海命的書桌，桌上有教義和聖約第 121 至 123 章的手稿，上有斯密約瑟親筆簽名，右側有二本書，展開者為誠命書，其下為第一版教義和聖約，另有教義和聖約，摩門經的早期譯本等。戴克雷攝。

The Sheng Tu Chih Sheng is published monthly by the Corporation of the President of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. Application to mail at second class postage rates is pending at Salt Lake City, Utah.

Subscription price \$9.00 a year; \$1.00 per single copy.

Thirty days' notice required for change of address.

When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, United States of America. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, United States of America.

版權所有 © 1988 財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

PBMA8901CH

行政院新聞局登記證局版台誌字第 5768 號
中華郵政北台字第 2224 號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換。

目錄

2 總會會長團信息

跟隨祂的足跡 彭蓀泰福會長

9 韓國先驅：金浩植 羅丹尼

16 我們共享的愛 郝凱薩琳

末世聖徒札記

19 「我不能——我既抽煙又喝酒」 艾瓊安

21 「你被捕了」 賀尼華特

23 有教無類 尼爾森蝶絲

25 末世聖徒宣傳畫輯：兩個主

42 下不為例 方伊蓮

43 探訪教師信息：歸向耶穌

45 知的恩賜 霍華德柏頓長老

53 無言以對 威廉克莉絲蒂

56 滿腹經文 羅湯姆

青年欄

57 下定決心 戴卡洛琳

61 傳教召喚的挑戰 湯姆斯珍娜與強森麗莎

兒童欄

30 經文故事：教義和聖約

32 分享時間：研讀經文 葛拉翰派特

35 勇者略傳：肯農喬治 查特珍

36 益智遊戲：

雅各書 華德茱麗

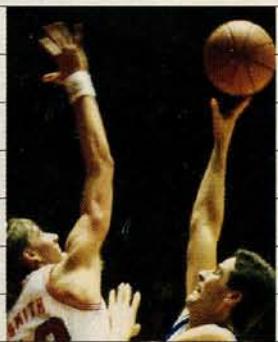
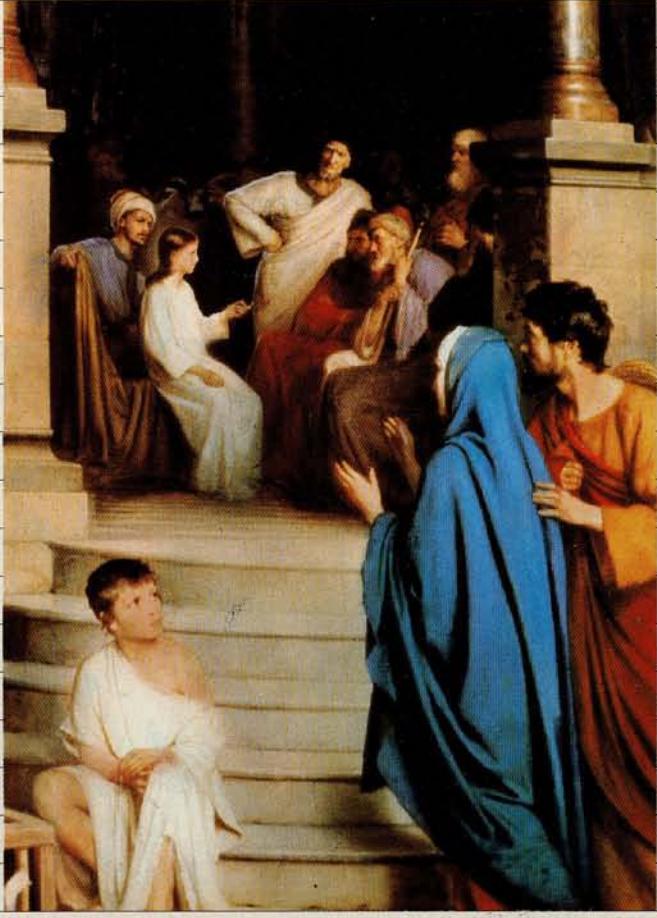
尼腓造船 莫貝琪與韓莎莉

這位先知是誰呢？ 歐珍妮

訂閱價目：

港澳地區：	台灣地區：
零售每本港幣 5 元	零售每本新台幣 30 元
全年共十二期港幣 30 元	全年共十二期新台幣 150 元
亞洲地區：	
空郵一年新台幣 1100 元，港幣 220 元，美金 28 元	
平郵一年新台幣 600 元，港幣 96 元，美金 14 元	
海外地區：	
空郵一年新台幣 1270 元，港幣 250 元，美金 32 元	
平郵一年新台幣 600 元，港幣 96 元，美金 14 元	
郵政劃撥：05472461	
戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心	





總會會長團信息

跟隨祂的足跡

彭蓀泰福會長

「願我們都跟隨我們的領袖耶穌基督，使
心理、生理、靈性和社交都一齊增長。」



巴瑞特羅伯

自古以來，衆先知就預見了我們這一世代；而億萬已去逝和未出生的人，也都注視著我們。主對我們這一代忠信者的期望，也比歷代都高。世界上從沒有任何時代像當今一樣，邪惡勢力與正義力量都有完善的組織。現在是邪惡勢力橫行的日子；也是主的力量運行的日子，地面上擁有聖職的人比往常都多。

每天，邪惡勢力與正義力量都會有新的信徒。每天，我們每個人都會作許多決定，表示我們支持那一方。結局當然是——正義力量終必獲勝。剩下的，就看我們個人，現在或未來在此戰役上，要站在哪邊——以及站得多堅決。我們會忠信到底，並完成我們被預派的使命嗎？

大戰役可以造就英雄。我們在今天及不久的將來所面對的戰役，乃是我們為更重要的目標而英勇奮鬥的最佳時機。我們將要面對的一些最大戰役，就是內心深處無聲的交戰。

每個人都有各自的戰場。敵人用來對付我們的戰術總是千變萬化。他會利用我們的弱點，因此，我們必須對魔鬼的迂迴計謀有所警覺——不論是微妙的罪行，狡猾的妥協或是明顯的攻擊。

我們必須記住，魔鬼企圖使全人類都像他一樣悲慘。我們也必須記住，主愛我們，希望幫助我們得到祂所享有的一切喜樂。我們必須選擇事奉誰。

基督在世上住過，也遭遇過各種試探，而且打贏了每一場戰役。祂是古往今來最有成效的戰士，祂要幫助我們打贏每一場戰役，不管是私下的或公開的戰役。我們若有任何缺失，只要肯悔改，祂的贖罪就能為我們補償。

耶穌知道祂的國度必勝，祂要我們與祂的國度一起得勝。祂預知敵人會用什麼策略來對付我們及祂的國度。祂知道我們的缺點，也知道我們的優點。經由個人的啓示，我們可以從專心細讀教長祝福詞中，發掘出我們的優點。我們可以祈求主把我們的缺點告訴我們，好讓我們改正我們的生活。主曾應許：

「如果世人到我這裏來，我必向他們顯明他們的弱點。……如果他們在我面前謙抑自己，並對我有信心，那麼對於他們，我必使軟弱的東西成為堅強。」
(以太書 12：27)

神能夠顯明我們的才能和優點，使我們知道該往那方面發揮。我們要確信，在一切正義的追求上，我們可以像保羅一樣說：「我靠著那加給我力量的，凡事都能作。」(腓立比書 4：13)也要確信保羅所說的：我們所遇見的試探無非是人所能受的：神會在每個試探中為我們打開一條出路。(見哥林多前書 10：13)

主問尼腓人：「你們應當是怎樣的人呢？」然後祂回答說：「我實在對你們說，應當和我一樣。」(尼腓三書 27：27)耶穌為了祂三年的公開傳教，在三十年的自我準備期間，祂是怎樣的人呢？我們翻到新約路加福音，讀到這些話：「耶穌的智慧和身量，並神和人喜愛他的心都一齊增長。」(路加福音 2：52)

從現代啓示中，我們知道耶穌「首先沒有受到豐滿，却繼續受到一個又一個恩典〔不是先犯罪後恩典，而是恩典又恩典〕，直到祂受到豐滿。」(啟約 93：13)

我們也當在智慧、身量、並神和人對我們的喜愛上，靠著一個又一個的恩典一齊增長。且讓我們思索，耶穌個人在這四方面的準備。如果我們要跟隨祂的脚步，我們也當在這四方面增長。

耶穌在智慧上增長

智慧乃恰當地應用真實的知識。並非所有的知識價值皆同——也非所有的真理價值相當。關乎我們永恆救恩的真理，才是我們必須學習的最重要真理。除非知道祂從何處來、為何在此、可以期盼未來到那兒去，否則便不算真的有學問，人必須要能恰當地回答耶穌的質問：「論到基督，你們的意見如何？」

這個世界無法教導我們這些事情。因此，我們最需要獲得的知識，就是福音的救恩知識及認識其作者——耶穌基督。

永生，是神所賜的最大恩賜，也是我們當努力追求的，那恩賜來自認識我們的天父和祂的兒子耶穌基督。誠如救主所言：「認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」(約翰福音 17：3)

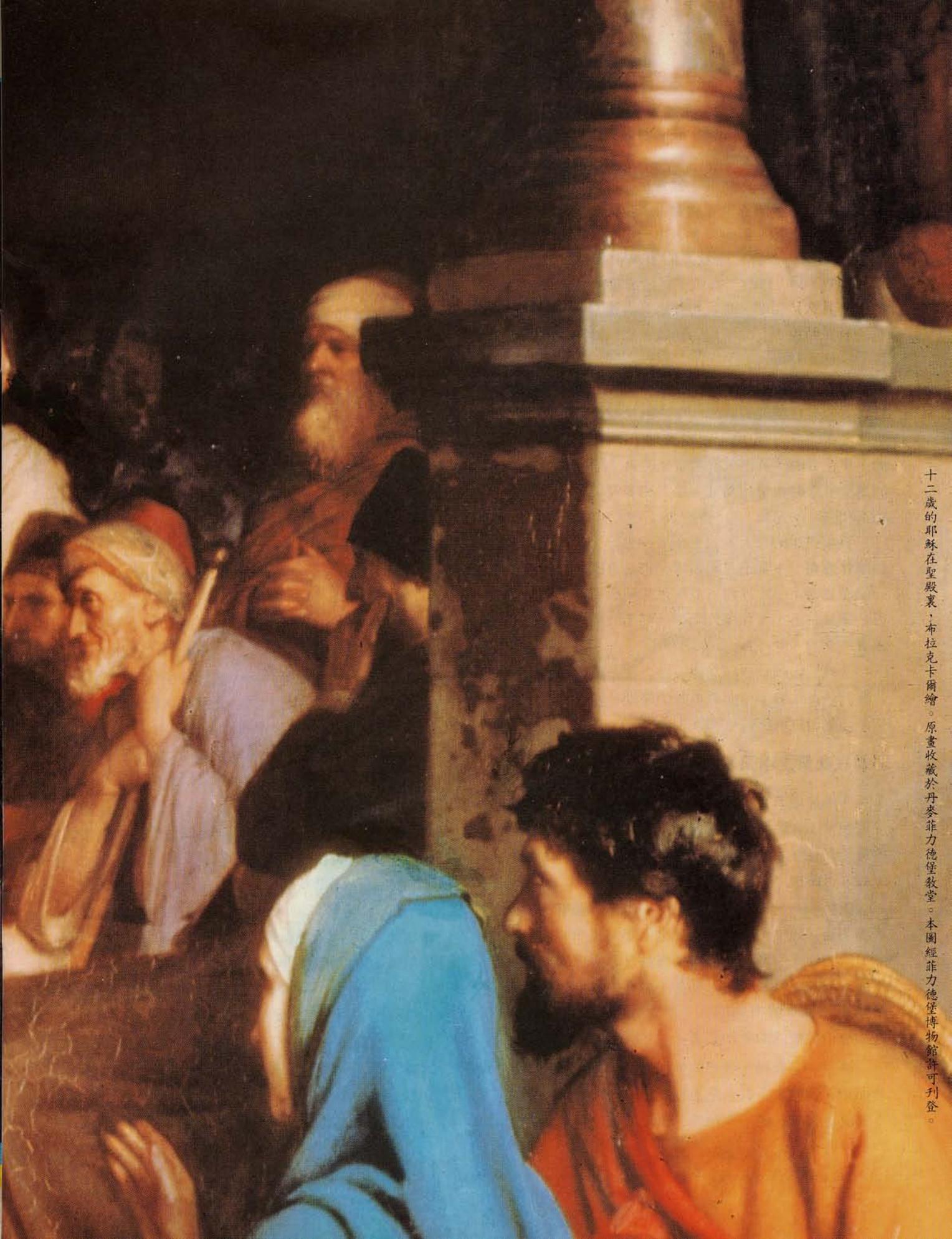
孩

子漸漸長大，強健起來，充
滿智慧，又有神的恩在他身
上。耶穌的智慧和身量，並 神和
人喜愛他的心都一齊增長。」

路加福音 2：40，52



十二歲的耶穌在聖殿裏，布拉克卡爾繪。原畫收藏於丹麥菲力德堡教堂。本圖經菲力德堡博物館許可刊登。



我們要認識神和耶穌，就必須研究有關祂們的記載，按照祂們的旨意去做。如此，才能得到更多啓示的知識，而若能一一服從，就會獲得進一步的真理。我們照這樣的步驟去做，就會得到更大的光和喜樂，進而到神的面前，與祂同在，得到完全。

我們蒙勸告要「由最好的書本中尋求智慧的言語」(教約 88：118)。當然，這樣的書本首先要包含經文。其次是先知、先見和啓示者的話。主談到本教會的會長時說：「接受他的話語，如同從我自己口中接受一樣。」(教約 21：5)

福音，涵蓋了神學中比較重要的救恩真理，也包括了其他各樣學問的真理。主鼓勵早期傳教士要學習更多有關「天上和地上，以及地下的事；曾經有過的，現在有的，及不久就將發生的事；國內的，國外的事；各國的戰爭和混亂，地上的審判；還有關於諸國家和國度的知識。」(教約 88：79)

書本充斥的今天，真正學者的標記，在於知道不該讀什麼書。事實上，暢銷書刊未必有價值。而且，一位作者寫下一本好書，並不意味他所有的著作都值得一讀。許多小說和現代刊物，都是敗壞道德、扭曲事實的。

當然，我們也認同身懷一技之長是很重要的，如此我們能運用雙手；而最重要的屬世技能或知識，就是手腦並用以供應自己和家人的食、衣、住等。

耶穌在身量上增長

身體健康與否一定會影響到靈性，否則主也不會向人類啓示智慧語。神從未賜下屬世誡命來影響我們的身體和靈性。會影響我們健康，即身量的事物，至少有以下四種：

第一——正義。罪使人軟弱，不僅影響靈性，也影響身體。經文中多的是正義之人體力充沛的例子。在另一方面，有罪而不悔改會導致身心兩方面的病。疾病、發熱、意外死亡，都是不服從的直接後果。耶穌治癒一個身體有病的人，並對他說：「不要再犯罪，恐怕你遭遇的更加利害。」(約翰福音 5：14)

第二——食物。我們的生理狀況大多視我們的飲食而定。我們大多數人熟悉智慧語的一些禁忌，例如不喝茶、咖啡、酒，不抽煙。可是，需要特別強調的

是該攝取的——要吃蔬菜、水果、五穀。我們所需要的人，必須懂得健康的飲食之道。

第三——運動。身體需要運動來補充體力。在新鮮空氣下散步令人神清氣爽。適當的跑步和簡單的戶外運動也有助益。

第四——睡眠。早睡，有充分的休息最好。主說我們應當「停止過長的睡眠；要早睡，這樣你們不至於疲乏；要早起，這樣可以使你們身體和頭腦健壯。」(教約 88：124)。早睡早起，依然是金玉良言。

耶穌在得神喜愛上增長

什麼事能增長神對我們的喜愛？今生的目的之一，就是驗證我們是否「將做主，我們的神，將吩咐我們的一切事」(見亞伯拉罕書 3：25)。簡言之，就是要習知主的旨意，行主的旨意；我們要效法耶穌基督的榜樣，要像祂一樣。

今生最重要的問題，就是如保羅所問的：「主啊，祢要我作何事？」(使徒行傳 9：6 譯註：英文版有此句，中譯本無。)我們可以從三個來源中得知神的旨意：

1. 經文——特別是摩門經，先知約瑟提到摩門經時說：「人若遵循其中的教訓，比遵循任何其他書的教訓更能接近神。」(教會歷史，4：461)

2. 主所膏抹者的靈感話語——先知、先見、啓示者的忠告。教會各地的領袖，也能將靈感信息給予他們所主領的人。

3. 主的靈。世人都有基督的光幫助他們、指引他們，而我們還有資格得到聖靈的恩賜。為了使聖靈能在我們的生活中幫助我們，我們必須保持靈性溝通管道的暢通。管道越潔淨，我們就越能接到神的信息。我們越能接收並遵循祂的指示，喜樂就越大。假使我們的管道有罪不潔淨，那麼，即使我們以為在某件事上接收到靈感，實際上却是來自魔鬼的。

增長神對我們的喜愛的方法，包括每日研讀經文，以及個人早晨、中午、晚間的祈禱。我們必須為天父的兒女服務，不論在家中、在教會或在國家，皆是如此。

每件好事，神都定有時間表，也就是按其順序、

各有定期。到了該傳教的時候，傳教就比婚姻和學業更優先。一個人夠成熟且找到適合的伴侶時，就不該為學業而延遲婚姻。傳教、婚姻、學業——這三者固然都很重要，却各有其適當的時候。

我們需要有更多屬基督的男女，永遠記念祂，遵守祂賜給他們的誠命。衡量成就的最佳方法，就看我們是否時刻緊跟隨祂的脚步了。

耶穌在得人喜愛上增長

最能造福同胞的方法，就是成為堅強的傳教士、堅強的父親和母親——教養正義的後代，成為解決世界問題的一份子，而非製造問題的一份子。

我們都聽過：家和萬事興。同理，家若不興，國必不強。對男人而言，沒有什麼召喚比在主的屋宇內結婚，成為正義的教長，主領一家更偉大的。即使是神，當我們稱祂為「我們在天上的父」時，祂也高興歡欣。對女人而言，沒有什麼召喚比在主的屋宇內結婚，作個正義的母親，養育配稱的後代，更偉大的了。

有人說：「一個找到自己的信仰、妻子、和工作，並且三者都愛的男人，是最幸福的人。」在決定一生的信仰上，我們都知道，耶穌基督末世聖徒教會是唯一真實的教會。要得到這種知識，我們就要仔細研讀摩門經，照摩羅乃的建議去作：

「當你們蒙得這些時，我勸告你們要奉基督的名求問神，那位永恆之父，這些是否真實的；如果你們用真心誠意來求問，有著對基督的信心，他必藉著聖靈的力量，對你們顯明這些事的真實性。」(摩羅乃書 10:4)

假如摩門經是真實的——我見證它的確是真實的——那麼，斯密約瑟就是一位先知。假如斯密約瑟是先知，那麼，他所建立的，成為神手中工具的教會就是真實的——此即耶穌基督末世聖徒教會。假如這教會是真實的，那麼，這教會的領袖就是神的先知。

親愛的弟兄姊妹，耶穌在智慧、身量、並神和人喜愛他的心都一齊增長，因此，我們也能做到。願我們都跟隨我們的領袖耶穌基督，使心理、生理、靈性和社交都一齊增長。 ■

取自先知在愛達荷州、瑞克斯堡的瑞克斯學院演講

辭。

給家庭教導教師的建議

強調重點。教導家庭時，不妨提出下列幾項重點：

1. 生命中最大的戰爭是內心深處無聲的交戰。
2. 主經歷過各種試探，並打贏每一場戰役。祂不僅知道如何克服試探和缺失，且知道我們的優、缺點；藉著個人的啓示，祂會引領我們得勝利。
3. 今生得勝的途徑，就是跟隨耶穌的足跡，像祂一樣在四個主要方面進步：
 - 在智慧上增長，就是知識的正當應用。
 - 在身體健康上增長。
 - 在得神喜愛上增長；我們與祂更加接近，就能知道祂要我們在生命各時期做何事，這樣必蒙神喜愛。
 - 在得人喜愛上增長，這樣我們才能幫助他人明白福音在他們生命中的價值。

討論提示

1. 談談你對跟隨耶穌足跡的感想。
2. 本文中，有那些經文或引言，可以請這個家庭唸出來並一起討論？
3. 拜訪前，先與家長談過，是否會使討論的情形更好？主教或定額組領袖是否有任何信息要帶給這個家庭？



科學家金浩植受邀至國家電台，作生物學方面的演講；但他把時間都用來談教會。1950年間，金弟兄邀請末世聖徒美軍，幫助韓國的慕道友認識福音。



金 津 游

韓國先驅：

羅丹尼

末世聖徒都知道，啓示和預言已預告，福音必在末世傳遍大地。然而，却少有人知道此預言是多麼清楚地顯現在韓國。1951年以前，全韓國沒有一個人是教友，如今，僅僅過了一代多一點，南韓却有十四個支聯會和一座聖殿。

如此的成長泰半歸功於韓國現代先驅者，金浩植的奔走和影響。

金浩植於 1905 年 4 月 16 日在平安北道(今屬北韓)出生，他在少年時代為了求學，搬到漢城南方的城鎮——水原。1924 年，他從水原高級農業森林學校畢業，1930 年，畢業於日本東北大學，得到生物學的學士學位。由於他有相當高的教育程度，使他的地位很快擢升。他返回韓國之後，擔任淑明女子職業學校校長。1946 年，受聘為水原農業試驗所主任。

金蓮俊是他以前的同事，如今是漢城漢陽大學校長，他回憶道：「他〔金浩植〕最熱衷於找尋改善韓國人的生活品質的方法。」金浩植研究的重點，即在改進韓國人飲食的營養。

不過他也渴望知道更多有關農業上的最新理論和發現。試驗所中與他共事的美國科學家，鼓勵他追求這願望，他們指出韓國在科學與教育上，迫切需要受良好教育的領導人才。韓國總統李承晚想派他到美國學習更有效的方法，來改善營養失調的國人。因此，金浩植著手申請了紐約的康奈爾大學；這所大學在營養學研究方面是世界數一數二的學校。

1949 年，他飛往美國的時候，內心渴望的不只是學術教育。早在少年時代，他就一直對宗教感興趣，也接觸過幾個教會，却沒有一個能滿足他的靈性飢渴。他在孩提時就細察過不同的宗教運動，也在佛教寺院參悟過。1925 年，他加入一個基督教會，成為那個組織的長老。

韓仁相，這位早期歸信的末世聖徒，目前是漢城地區總主教團辦公室的主管，他回憶說：「金博士對正統基督教的觀念，例如耶穌基督是救主等，有很大的信心，可是他有些不滿基督教會的其他觀念——像是宿命論等神學上的混肴和虛假教義。」1935 年，金浩植的三子猝死，加深了他追求靈性上的滿足。

聖靈指示他

他到美國以前，就已相信了神的靈，也在尋求祂的指引。在他要離家求學之際，他的信心發揮了作用，當時他覺得有一股力量在催促他變賣美麗的家園、汽車、和其他財產。變賣家產的錢則留給妻小過生活。別人對他這顯然無目標的舉動加以非議，他却只回答說是聖靈指示他做的。

他抵達美國幾個月後，個中緣由愈趨明朗。1950 年 6 月，北韓入侵。炸彈摧毀了他以前的家，南韓政府把所有的汽車都沒收作軍用。可是，金浩植雖然不在國內，他的一家人仍錢財不缺。

金浩植盼望聖靈會幫助他在美國找到「真實教會」。他在康奈爾修博士期間，跑遍紐約以薩佳市附近不同教會去參加聚會。可是，他所追求的答案却近在眼前。

原來，這位韓國教育家和一位生理學博士候補人，威曼奧利佛共用一間研究室。奧利佛和他的室友一樣，比其他大部份的研究生年長一些。他正好是個末世聖徒。

這二人變成好朋友。然而，在他們海闊天空的討論裡却沒有涉及宗教——直到威曼弟兄快離開康奈爾前，他這個韓國朋友才問他有沒有什麼有關教會的著作可讀。

金浩植告訴威曼弟兄說：「我從來沒有看到你抽煙或喝酒，也沒有聽過你口出穢言或者褻瀆神的名。平時你比其他任何人還用功，待在研究室也比別人更久，可是星期天却從來沒看到你來。你在許多方面是那麼與衆不同。不知你是否能告訴我，為什麼你的生活是這樣的？」

威曼弟兄給他一本陶美芝雅各長老著作的「信條」。金浩植一週之內讀完這本書。威曼弟兄回憶說：「他告訴我，這是他讀過討論福音的書裏最好的一本，他完全相信書中所言。」威曼又給了他一本摩門經，這位韓國人很快地讀了，又對他的美國朋友說，他相信那是神的話語。他說，那本書比聖經更完全、更容易了解。

爲同胞謀福利

雖然金浩植對末世聖徒的教義表示喜愛，可是他仍相信，只要他的基督教會採納本教會的一些教訓，就可以作內部自行改革。他開始拜訪本教會當地的分會，可是仍繼續到他的基督教聚會。

威曼弟兄在康奈爾的最後一天，正與朋友道別之際金浩植走了過來。威曼弟兄忍不住問這位韓國人說，他爲何離鄉背井到美國讀書。這位韓國學者回答

金浩植

說，他需要康奈爾在營養上所提供的新知識，好讓他的同胞獲益。

然後，威曼弟兄回想道：

「我作我的見證……告訴他，我認為那是主感動他來美國的……為的是讓他來接受福音，然後帶回去給他的同胞，以準備在那兒推展偉大的傳教事工。……我告訴他……如果他拒絕主給他的這項事工，……另有一人必被興起來取代他。」

威曼弟兄再也沒有見過金浩植，但是他離開紐約，却「確信在我作見證時感動我的靈，必然也感動了他。我可以看到他為之動容。」

金浩植的看法真的改變了。他繼續熱烈地研究福音，這回目標指向洗禮。教導他福音的西尼卡區會傳教士，西堂恩和伍吉尼爾回想著：「每當我們想和他複習時，他總會舉起雙手來，強調說：『不用啦，我已經接受了，繼續往下說吧。』」

他尤其接受智慧語那一課。伍長老——唸完教義和聖約第 89 章，金弟兄已淚流滿面了。

他哽咽著說：「要是一來美國就知道這些該有多好。我的政府派我來找出使我同胞營養均衡的方法，但是我國沒有草原可以餵養牛隻，我們根本不知道怎樣才能辦到。我在美國學的，却全都是如何採用主所要我們攝取的五穀雜糧，來使我的同胞營養均衡。」金弟兄全心全意接受主的健康法則。

傳教士討論課程上完以後，金弟兄不但準備好要加入教會，而且還希望在斯密約瑟和考得里奧利佛受洗的同一地點受洗。1951 年 6 月 29 日，西尼卡分會會長戴伊約瑟，在本復興教會為紀念首度洗禮而立的紀念碑附近，薩斯奎哈拿河裏，為韓國的第一個末世聖徒施洗。金弟兄從水裏起來的時候說，他聽到有聲音說：「餽養我的羊，餽養我的羊。」後來他在自己經文的首頁記錄了這件事。他在洗禮日期下面寫道：「蒙賜之語——餽養我的羊。」

與先知握手

1951 年 9 月，就在金弟兄即將完成博士研究，東裝回國的前幾天，他和伍弟兄夫婦一同參加克謨拉山盛會。星期天，他們參加在聖林內舉行的本地傳教

土的特別見證聚會。聚會後金弟兄遇見也出席此聚會的麥基奧大衛會長。伍弟兄說：「當我們一同走出聖林的時候，金弟兄以左手捧著右手，雙頰猶濕，且重複地說：『我和神的先知握過手。』」

在聖林以外好幾千里地的地方，金弟兄的故鄉飽受戰爭蹂躪、文明支離破碎。成千的人喪生，城市和工業化為瓦礫，數百萬人的家宅和生計被摧毀。飢餓的難民住在臨時搭蓋的茅屋裏。金弟兄就是在這種背景下，肩負起主的任務——餽養祂的羊。但是他並不是孤獨無助的面對這令人肅然起敬的任務。

在南韓，由於戰爭的關係，在軍事基地內，末世聖徒軍人的崇拜聚會帶來類似教會的組織。金弟兄參加了這些聚會，並且開始了他的傳教生涯，他邀請這些軍人（其中有些以前傳教過）去教導他的家人。他們用英語教，金弟兄則一旁傳譯。他也加入這些非正式的傳教士行列，尋找其他慕道友。1952年7月，韓國慕道友已多得足夠從軍人當中分出來，另舉行自己的主日學聚會。

金弟兄以前的一個學生，向他傾吐說，她灰心得想自殺。他告訴她：

「親愛的姊妹，我知道有一個福音——很好的福音——能給你新希望、新生命。只要你去研讀、向神祈禱，我應許你這些：健康、幸福、喜樂，和渴望幫助別人也找到這些。」

1952年8月3日，在釜山的松島海岸，第一批四個受洗的人當中，就有她和她女兒。另有兩位新教友則是金弟兄的兒子泰環和女兒永淑。

他的長女金貞淑於1953年在水營軍人部隊的游泳池內受洗。她說：「水溫溫的，可是天氣非常寒冷。然而我却高興得不覺得冷。」

金弟兄邀請慕道友到他家，參加每週的福音討論。他為美國教友翻譯，有時則自己教導慕道友。有一個參加過幾次聚會的韓國人說，他常常聽到金弟兄說：「這片被戰火破壞的土地，最需要的便是靈性重建。」

「我求問過神」

正當韓國歸信者人數日益增加時，金弟兄的世俗

職業也蒸蒸日上。他受聘為釜山國立漁業學院的校長，該校在戰爭期間一度停頓。他在幾個月之內，就使校務完全運作，成就令人刮目相看。在為他成就而開的慶祝會上，金弟兄告訴齊集的家長、老師說：「我不能承受任何榮譽。我求問過神，是祂成就這令人難以置信的一切。」

蒙獲領導才能之福，又謙卑尋求神的協助，金弟兄很快晉升到其他顯赫位置：建國大學農畜學院院長；弘益大學校長；聯合國教育、科學、文化組織的韓國首席代表；漢城教育委員會會長，南韓的教育部副部長。他也著有幾篇科學文刊，評價頗高。

金浩植的社會地位很高。韓弟兄說：「教會在韓國建立的初期，有這麼一位在政治、社會上當權之士，是很重要的。若沒有金博士，教會在此成立必慢了幾十年。」

的確，在南韓教會要取得正式合法的地位，似乎不可能。金弟兄回憶說：「摩門這名稱被視為『異端』、『邪教』。末世聖徒傳教士不許到韓國去，因為「他們認為是……不正當的基督教傳教士。」

金弟兄在1956年被任命到漢城教育委員會去，也帶來了幸運，因為整個城市的一切宗教事務，都在其裁決之下。他親自將教會在韓國成立財團法人的建議書，帶到委員會。有了他的簽字，此提議通過了。韓弟兄說：「這簡直是個奇蹟。」

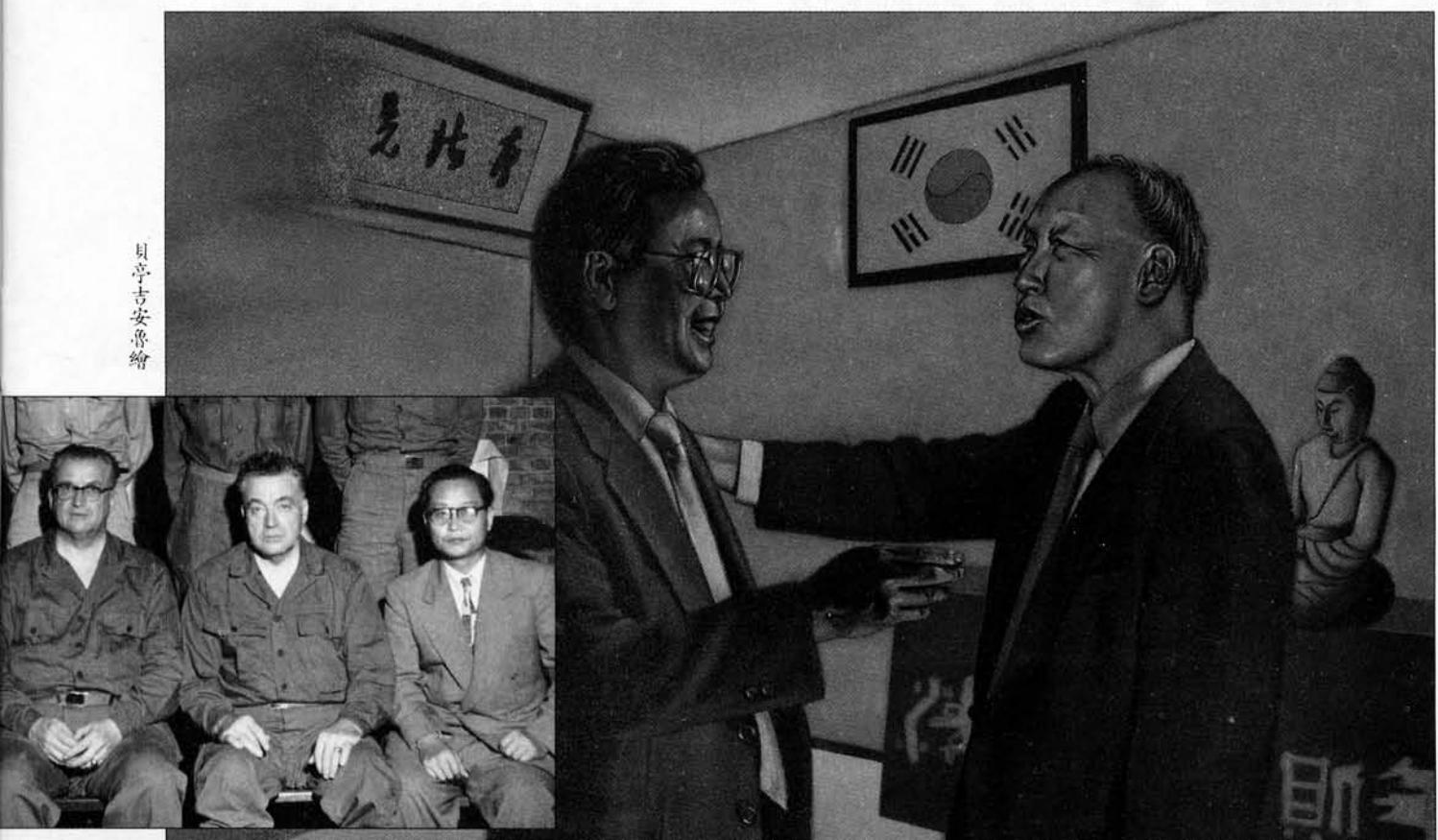
金浩植還以榮譽保證，准許末世聖徒傳教士進入南韓，同意贊助他們的經濟，並保證他們不會為害韓國人民。第一對全部時間傳教士於1956年4月，從日本抵達韓國。

對傳教事工的影響

金弟兄對韓國第一代聖徒的良好的影響，或許與他對傳教事工的影響同樣重要。韓弟兄是前任韓國傳道部會長、也是第一位任職地區代表的韓國人，他在高中時代加入教會。1956年他開始到分會聚會，當時金弟兄教主日學。他記得：「對所有韓國聖徒而言，金博士是個非正式的教長人物及靈性領袖。他的廉正給新教友和慕道友一股很大的力量。我們會想：『如果金博士說他接受這個原則，我們也就用不著耽心他是否真實和真誠。』」

金浩植向韓國總統李承晚解釋，他因為必須教完主日學課程，所以無法立刻趕去見總統。1950年，十二使徒議會李海樂長老（中）和北達東傳道部會長羅伯森希爾頓會長訪韓時，與金浩植合影。

金浩植



韓弟兄又說：「即使貴為教育部副部長，他也願和我們這些青少年打成一片。這是韓國一般社會人士想都不敢想的。職位與他相當的政府官員，決不會像這樣跟普通老百姓在一起，尤其我們又年輕又貧窮。但是他……並不羞於與福音中的弟兄為伍，不分年齡、種族、社會地位、或其他一切。」

金弟兄與年輕人的融洽頗具價值，因為韓國許多新教友都是高中或大學生。另一位早期歸信，後來也當過傳道部會長和地區代表的李虎男說：「他一心要教導這些年輕的未來領袖，以便在韓國領導神的國度。」

金弟兄以前的學生都說，他最有效的教導是身教。韓弟兄說：「戰爭剛結束，韓國社會很艱苦。由於那些年當中交通不發達，每天都走路回家，一路上，你可以聽到有一半以上的家庭會傳出，飢餓的妻子與酒醉的先生的吵架聲。可是金博士的家庭像天堂一樣——他對待妻子與家人的方式無二話可說。」

金浩植有一次告訴一羣韓國聖徒說：「只要我能與救主在一起，即使要我放棄生命、錢財或頭銜，我都不在乎。」聽者若有懷疑其真誠者，可由他一生的事蹟證明他確實獻身服侍神。

舉例說，有一次，韓國廣播網請他在一次對全國廣播的節目中，以生物學為題演講。漢城地區總主教團辦公室的主任朴在岩說：「整整十分鐘的廣播時

間，他談的全是本教會，就好像他在主日學講課一樣。」

立志獻身的勇敢聲明

有段小插曲，說明了金弟兄獻身信仰的勇敢聲明令人難以忘懷；那聲明簡直像是但以理書的翻版。某星期天，韓國總統李承晚急著要與這位教育部副部長商量。總統的祕書找了好幾個小時，才發現原來他在教主日學課程。金弟兄拒絕在課程未講完以前離開。李總統是出名的脾氣暴躁，他當時很生氣。可是金弟兄平靜地解釋說，他覺得沒有什麼事比他教主日學課程還重要，他覺得有義務在覲見總統前講完課程。李總統拍拍金弟兄的肩說：「作得好。」

金浩植

1956年，金弟兄辭去他在國家的重任，「因為我想要貢獻更多時間與精力給我們教會。」他曾任有樂洞分會會長，1955年成為韓國第一位區會會長，此後一直擔任該職至他去世。他的成就還包括把教會一些著作從英文翻成韓文。

1959年8月，金弟兄代表韓國到印度參加聯合國食物與農業組織會議。回國不久，他會晤李虎男，李虎男注意到金弟兄看似很疲倦。金弟兄回答說他在開會期間就覺得不舒服，很想回來。不到一個月，於8月31日，他就中風去逝了。

哈金斯瑞，這位在1950年代後期到韓國傳教，後來成為韓國傳道部會長的弟兄說，在金弟兄的葬禮上，「幾乎韓國每一所大學的校長和學院院長都來致敬。那些人都說，金弟兄不止一次親自邀請他們到教會，也和他們討論過福音。」哈金斯弟兄的所見所聞，正符合碑銘所言：雖然金浩植貴為社會名流，他的聲望對他而言，只不過是建立神國的工具而已。

他在教會服務僅八年，可是在韓國他對教會的成長所作的貢獻却無以估計。他是另一種新的摩門先驅典範，他把福音帶到沒有多少人知道「摩門」一詞，沒有人聽過耶穌基督末世聖徒教會的新土地上去。■

羅丹尼，芝加哥海特伊利諾支聯會，海德公園支會的美國手語傳譯員。目前在芝加哥大學攻讀政治學博士學位。

我們 共享的愛

郝凱薩琳

結合雙方個性的差異，締造美
好永恆的姻緣。

結婚十九年以來，蒙福喜獲九個子女，但是外子克雷格多次在財務、事業上失意，我的身體欠佳，我們有限的時間也不敵日益增多的外來負擔。這些年來，每當壓力增大時，我發現自己總是說，或是想：「也許我們彼此並不很相配。」

我還注意到，克雷格與我難得一晚單獨外出時，竟然沒多少相同的興趣。比方說，他想看電影，我却想去聖殿。他想看足球賽或其他類似的競賽，我却想跳舞或聽音樂會。

想必是我的沮喪已表露無遺，因為有一天克雷格竟然說出同我一樣的話：「也許我們彼此並不很相配。」他自己脫口說出這句話，委實令他困擾了一陣子。隨後幾天他一直為我們的婚姻和我們沮喪的感受禁食禱告。

有一晚他說：「你我就像三原色——紅、黃、藍。我們兩人，萬事俱備，可使婚姻美滿、家庭永恆。我們結合在一起別無所缺，就好像三原色可以造出其他所有的顏色一般，你和我在天父的幫助下，一樣有能力揉合我們的特質，締造快樂而永恆的婚姻。」

每當我想到這一席話，我就會用新的角度來看我們之間的差異。在家裏，克雷格是散發愛心的人。有時，由於我也想要有這種能力，我還心生嫉妒呢！我內心充滿了愛，可是却不能自然地付出。有一次，我告訴克雷格，我很難過自己不能適當表示愛心。他回答：「可是你帶給家庭靈性。你愛讀經文，愛聽教友大會講辭，你總是渴望把所學的與人分享。」剎那間，我明白克雷格與我不但彼此扶助，還幫助了我們





的子女：他向我示範了如何付出愛心，我則與他分享從經文和先知所學到的事。

現在，每當我被家務纏身時，我會感謝克雷格的鼓勵，然後停下來與他一起放鬆心情。在我發現他幫助孩子多作太多雜務時，他也會感謝我鼓勵他作個更好的指派者，讓孩子們多做些。我們也知道輪流工作是多麼令人喜樂的事：有時陪他一起看電視，有時陪我一起出聲唸書。

我們終於發現，彼此實在有許多共同點。例如，我們都不喜歡逛街。然而，最重要的，是我們發現彼此都喜歡散步、喜歡我們的子女、教會、乾淨的家、新鮮麵包，以及——彼此！我喜歡講話；他喜歡聽。我是前後一致、執著、可靠、果決；他則溫和、容忍、有耐心、堅定不移。我們兩人都誠實、忠貞、信守諾言、並且我們達成超升的永恆目標上合而為一。

有一天早上，我坐在聖殿的日榮室裡，想著，他和我就好比是房內燈架上的水晶棱柱，接受光之後，

將光線化成耀眼奪目的七彩。我們共享的愛，揉合了我們所有的差異，締造了美好的永恆姻緣。

我們發現，只要我們不自憐、忿怒與自私，我們就能結合在一起。只要我們不放棄——我做得不好時，他幫助我；他沮喪時，我幫助他——我們就能繼續維持美好婚姻生活。

只要同心合力，我們所擁有的資源就能實現美夢。我們有共同的責任去塑造婚姻與家庭。待我們完成以後，我們的傑作——美好姻緣就是我們的獎賞。傑作要多完美，全操之在我們。

郝凱薩琳，家庭主婦。她是猶他珊地新月北支聯會、新月第四支會的探訪教師。

我不能 我既抽煙又喝酒

艾瓊安

大 約二十五年前，有一天，我在家裏忙著燙衣服、照顧幾個小孩，還抽根煙在看電視。

門鈴響了。門口站著有兩個穿著整齊、面帶笑容的人。其中一人自稱是支會的主教。我請他們進來，並且趕緊告訴他們，我雖然在十歲的時候受洗加入教會，可是從來不活躍，也不懂福音。幾個月前我參加過教會聚會，在點名簿上簽了名，可是沒人跟我說話。

主教微笑，看著我說：「我一直在為女青年找教師而祈禱，而主指示我到這兒來。」我說他一定是弄錯了。他依然微笑，並翻開他帶來的書，開始說明怎樣教課。

我說：「我不知道你在說什麼。我既抽煙又喝酒，根本不能教那些十六歲的女孩。」

他又說我下星期三得開始教課。我一直說「不行」，他却還是微笑。我告訴他我並不活躍。

他說：「以後不會啦。」

我說：「我抽煙。」

他回道：「到下星期三，你還有時間。神愛你。你辦得到的。」他微微笑，留下課本，走出了大門。

我呆住了。接著我發瘋似地大叫：「你最好找別人，因為我不會去教的！」

我本想不理會那本書，可是我太好奇了，就從封面看到封底，整整讀了十二課。離星期三愈來愈近了。課程裏的字字句句我都記得滾瓜爛熟。星期三一整天我還是不想去，可是我仍在指定的時刻到達教堂。我害怕得一直發抖。我在貧民窟長大，在幫派中打滾過，也為生活掙扎過，還把酒醉的父親從監獄保釋回來，並且待過少年罪犯管訓中心。我天不怕地不

怕，可是竟在這裡，讓那個主教把我整得一團糟。哼，我要讓他有得瞧！此刻，我坐在教堂裏，而他們正在介紹我這位月桂組教師。

課堂內，面對著二個可愛的女孩，我坐下來照本宣科唸了一課，甚至連那「問班員」的部份都用唸的。上完了課，我趕忙離開，回家大哭一場。幾天以後，門鈴響了，我想：「噢，天！一定是那個愛笑的主教來要回課本。」可是不是他，是那二個月桂組女孩。一個帶著餅乾，一個拿著花。她們進來以後告訴了我——支會有那些教友，女青年計畫，以及班上的情形。那一班共有十六個女孩，不過已經好幾個月沒有教師了。班上唯有莉拉和露薏絲活躍而已。

我真喜歡那兩個女孩，我答應下禮拜天與她們一起上教堂。後來，她們和我一起回家，同進晚餐。

靠著她們的幫助，我開始教導其他女孩。如果有人沒來教堂，我們就去她們那兒。保齡球場上、車上、臥室裏、走道上，我們都上過課程。我確信，假如我都需要上課，那些女孩就更不用說了。有一天，我們正向一個躲在衣櫥的女孩上課，她走出來問：「我的自由選擇權到那兒去了？」我告訴她，我從沒有聽過自由選擇權的課，因此她可以在下星期三來教我們。

莉拉和露薏絲漸漸像是我的女兒一般。她們教我裁縫、查經文，而最重要的是：微笑。六個月以後，有十四個女孩來上課，一年之內全都活躍起來。我們一起學習祈禱、研讀經文、幫助他人。我們時常去兒童醫院探病。我們愛心相繫，一同歡笑、一同哭泣。十五個月以後，我成為女青年會長。

那一年教課期間，我決定再也不對主教說：「

不」，從此以後我也沒有說過「不」字。這全都是那兩個十六歲女孩教我的。後來我才知道，我那愛笑的主教第一次到我家時，對我也是怕怕的，就像我有點怕他一樣，他以為我一定不會去教那班的。我的確做

給他看了——為此，我心懷感激！ ■

艾瓊安，幼教老師，七個孩子的母親，住在(加州)帕勒斯瓦德斯第一支會。



主教微笑，看著我說：「我一直在為女青年找教師而祈禱，而主指示我到這兒來。」我說他一定是弄錯了。

賀尼華特

19

28年7月25日那天，我在德國海布龍挨家挨戶敲門傳教。那年頭，傳教士並不一定要時時並肩工作，往往我會在街的這邊敲門，而我的同伴在另一邊敲門。

正當我走向下一家時，我看見有個人坐在靠行人道的椅子上。他帶著敵意的眼光望向我這邊。當年在德國，有許多人都不相信傳教士，所以我並不怎麼在意。

你被 捕了



七個證人

的證詞都對我不利。
照情形來看，我可能要在
德國監獄待上幾年了。

正當我站在鄰近公寓門口與一婦人交談時，我聽到有人從後頭走過來。我轉頭看到一個穿著制服的警察。我繼續談話，以為那警察一定是有事要上樓。

令我大吃一驚的是，他的手重重的落在我肩上，還把我扳過來向著他。

他靜靜地說：「你必須跟我來一趟。你被捕了。」

驚惶之餘，我努力保持鎮定。我向那位婦人道了歉，說以後再來。

我問警察：「我為何被捕呢？」他說我被控在一個公寓行竊，帶走一只名貴的傳家錶。

那位警官說，原告前一天早上發現錶不見了。他堅信，除了他自己及家人以外，我是唯一進入那棟建築物的人。

我記起前一天去過的那棟建築物。一、二樓是一家工廠，三樓是住家。我進到那棟房子的時候，有個年輕人過來問我要到那兒去，找誰。我告訴他，我要上樓去，跟住在裏面的人談談。他沒再說什麼，我就上樓去了。

三樓公寓的門虛掩著，我敲門，沒人應門，於是我就走到別處繼續敲門。

我如此這般的向警官說明。當他知道他逮捕的竟是一名傳教士時，他大為吃驚。

然後他帶我過街，到先前盯著我看的那個人那裏去。跟那人同在的那個少年，看來很侷促不安，可是警官問他行竊的人是不是我時，他却說：「是。」

到了警察局，我被帶到一間主管的辦公室。一個由幾名便衣和身著制服的警察所組成的警局法庭正等著我。角落上坐了七個人，是親眼看見我走進那棟建築物的證人。

在長達一小時的審問裏，我誠實率直地回答每個

問題，心中則祈求主的幫助。

但是七個證人的證詞都對我不利。他們都說除了那一家人以外，我是前一天唯一進入那棟房子的人。照情形看來，我可能要在德國監獄待上幾年了。

警長問我還有什麼要說出來為自己辯護的。我想切地在心裏祈求協助，起初有點遲疑，然後開始用我不流利的德語告訴在場的人，我為何在德國，並且解釋我的任務。突然間，我開始宣講福音。一種奇怪的感覺臨到我身上。慢慢地，我的舌頭、我的手、我的面部肌肉都發揮自如了。

聖靈為我解了危。我開始自信且有力的用流利的德語說話。四十五分鐘以後，我以見證作結束時，幾乎因筋疲力竭而撲倒在地。至少有整整一分鐘，全場鴉雀無聲。

然後警長簡短的說：「這個人沒有拿那只錶。」

他問了我好多有關我個人以及教會的事；此時，室內的敵意也消失了。接著他對探長說：「跟這個年輕人到他的房子，搜查一下他的東西。如果找不到錶——我相信你一定找不到——就放他走。這場鬧劇就此結束。」

與探長同行回家途中，我回答了他好多問題。在我們還沒到我房間時，我已經簡短地介紹了傳教計畫、摩門經、以及我們對主的觀念。

探長在我書桌抽屜找到兩只錶。只是我老舊的壞錶，另一只是我同伴的廉價錶。探長要離開的時候，還一再說，我若在海布龍期間有需要他幫忙的地方，務必與他聯絡。

我懷著感激的心，鬆了一口氣。聖靈的力量剛才顯了奇蹟。我永遠忘不了這一天。 ■

有教無類

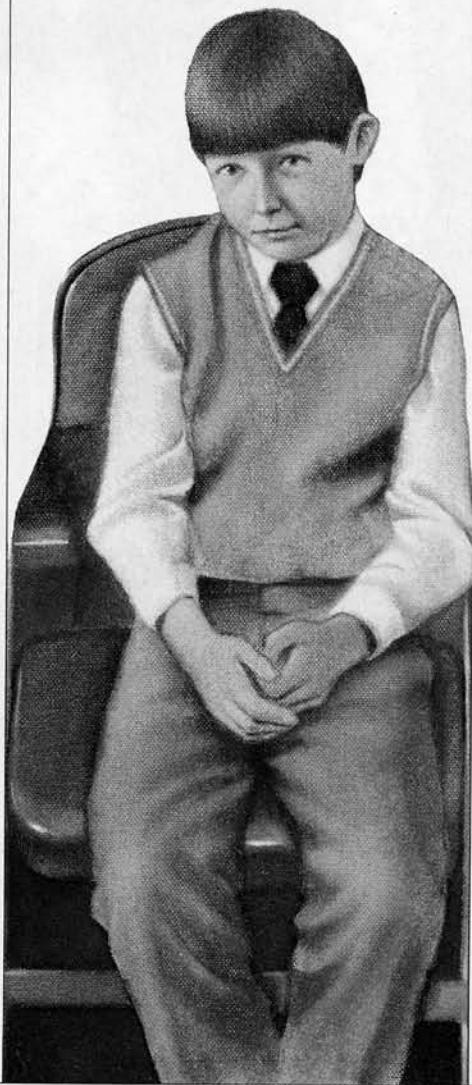
羅伯的表情
愈來愈困惑。

尼爾森蝶絲

開始兒童會課程就像平常的一樣，我站在教室前面，對著八歲大的男孩女孩講述末世某個先知的故事。講完以後，我問他們故事中的教訓。除了羅伯以外，每個人都爭相回答我的問題。

我並不覺得奇怪。他剛來本班，我想他可能是因為第一天到這班來，不好意思開口罷了。可是，當小孩們說出了答案，在作進一步討論時，我注意到羅伯的表情愈來愈困惑。他確實不了解其中的意義。

上個星期，我沒時間教完課程。現在，時間所剩也不多，所以我告訴自己，不能為了羅伯再說明一次，讓其他小孩子等在一邊。我決定繼續教下去。我告訴自己，以後很可能還有機會說到這個概念。



我很快地環視班上，以確定其他人是否都懂了。當我眼光掃過羅伯的時候，我的心打了個寒顫。剎那間，他的臉龐好似逐漸褪去，取而代之的是我那三歲大的兒子，山姆。驚愕之餘，我站在那兒盯著羅伯，好像希望剛才的變形景象重現。可是並沒有重現，以後也沒再出現。

那晚，我想到這件事，便開始為我所做的事感到有罪。我突然看到五年以後的景象；山姆坐在羅伯現在的位置，教師換了別人。她正說著跟我早上講的一樣的故事，我兒子的反應就像羅伯的一樣。

她看著山姆，知道他不懂，可是仍然繼續講課，並自我安慰道：「過些時候我們很可能還會重複這個概念。到時他或許會懂吧。」



我看著山姆孤單的坐在椅子上，雙腳甚至還踩不到地板。班上其他小孩都繼續在聽課程，唯有山姆一臉困惑。

當下我知道我的作為影響至

大。由於我的不耐煩，我忽略了神的一個孩子。我錯失了一個極其重要的教導時刻。我本有機會使一個孩子與天父更接近，可是却掉頭不顧。

我一直忘不了那天所學到的教訓——唯有我克盡己責，顧及我所教導的全部小孩的利益，我才能祈求別的教師，好好教導我自己的孩子。 ■

末世聖徒勇奪奧運金牌

舉 世矚目的1988年奧運會十月份在漢城揭幕，緊接奧運之後，另一項國際性的運動競賽，也在漢城舉行。那就是——殘障者奧運會。

參加此次殘障者奧運會的，共有來自六十二個國家的四千名殘障選手。據報導，至少有三名末世聖徒選手參賽，其中來自猶他州的布魯爾強

及亞利桑那州的史萊麥可，各在競賽中贏得金牌；來自加州的帕爾森麥克，在四百公尺賽跑中名列第九。

布魯爾強在馬拉松賽跑中勇奪金牌，並且在八百公尺及一千五百公尺賽跑中各贏得一面銀牌。

史萊麥可是美國輪椅籃球隊的隊員，他自從15歲時發生意外後，就開始參加輪椅競賽活動。此次贏得金

牌，令他興奮不已。這是他首度參加國際性的比賽，他計畫1992年再到西班牙參加殘障者奧運會。

帕爾森麥克原本是名極有前途的田徑選手，但是不幸在越戰中斷了右腿，一直到兩年前，經由醫生治療，為他裝上新的義肢後，他才得以重回跑道上，一圓他的奧運夢。 ■

(1988年，11月5日，第11版)

總會職員

主 日 學

第一副會長 哈里斯德威爾	會長 宣魯伯	第二副會長 卡內柏德瑞克
-----------------	-----------	-----------------

婦 女 會

第一副會長 伊凡喬依	會長 烏因達芭芭拉
---------------	--------------

男 青 年

第一副會長 賓納嘉立斯	會長 斐斯敦方洪	第二副會長 哈伯森羅伯特
----------------	-------------	-----------------

兒 童 會

第一副會長 簡貝蒂	會長 葛絲莉
--------------	-----------

女 青 年

第一副會長 梅蘭潔恩	會長 卡普阿德絲	第二副會長 傑克伊蓮
---------------	-------------	---------------

香港港島支聯會兒童會話劇比賽

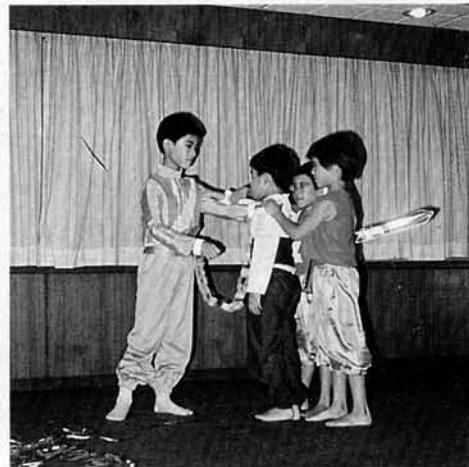
19 88年8月6日，香港港島支聯會一年一度的兒童會話劇比賽，在西環支會的文化廳舉行，由筲箕灣支會的兒童會奪得全場冠軍。

這次的話劇比賽共有五個支會參加，比賽的目的是培養兒童的服從及合作。除了支聯會的兒童和他們的父母外，支聯會還邀請了一羣上了年紀

的長者來參觀。參加比賽的各支會除了以話劇形式演出外，也加插了舞蹈、朗誦和歌唱，以增加話劇比賽的趣味。

藉着這次話劇比賽，充份表現出各支會兒童會同工的創作能力和他們努力的精神，令比賽緊張而又精采，使在場的觀眾都稱讚不已。 ■

筲箕灣支會演出的劇照 ▶



香港新界支聯會

水晶之夜歌唱晚會

1988年水晶之夜歌唱晚會於11月19日假元朗支會會堂舉行。該晚活動提供各教友們一個發揮他們歌唱天才的機會。同時亦藉著該晚活動增進大家的友誼，加深彼此的認識。

晚會司儀由元朗支會林恩平兄弟和郭羣英姊妹擔任。並很榮幸邀請到九龍支聯會梁耀輝兄弟，余秋良兄弟和郭文玉姊妹擔任評判。結果獨唱組由屯壹支會吳詠詩姊妹以一曲「媽媽，我愛您」摘取后冠。荃灣支會田

瑞文兄弟和青衣分會郭何玉珍姊妹分別以「我的故事」和「躲也躲不了」奪取亞軍及季軍。合唱組由葵式支會李美珠姊妹和梁婉玲姊妹合作的「戀愛預告」取得冠軍。屯壹支會以最高分數獲得全場總冠軍。

晚會最後由郭文玉姊妹給各參賽者的評語，藉著郭姊妹妙語如珠，不但給各參賽者寶貴的意見，而在座兄弟姊妹都獲益不少，的確，藉著參與活動我們都能獲得經驗和成長，期待明年有更高的演唱水準。 ■



還鄉傳教士：陳韞之姊妹

傳道部：香港傳道部

所屬單位：港島支聯會・銅鑼灣支會

服務期間：

1987年2月3日至1988年8月17日

▼吳詠詩姊妹演唱「ma ma, I love you」



▼合唱組冠軍梁婉玲(左)和李美珠



▲郭文玉姊妹講評



▲會場一督及評判團(右方三位)

相見恨晚

台灣木棚支會
謝凡弟兄

我出生農村小康之家，自幼在「無知」中長大，家兄上學時，我是「放牛班」，家兄輟學，才輪到我念書。四年「私塾」，讀完三字經、千字文、百家姓等古書。旋因地緣、人緣之便，進入天主教學校就讀：小、中、大學、留學都與天主教結了不解之緣。民國23年(1934年)春受洗加入天主教，即矢志要當神父。民國38年(1949年)因戰亂流亡至港澳，同年10月，赴歐留學前夕，在澳門「晉陞神職」。

在歐洲浪跡18年(羅馬4年、法國9年、魯汶——比利時5年)，求學、教書、傳教、輔導中國留學生……，生活可謂多彩多姿。我當時物質生活固然優裕，但精神生活恍惚，是我生命的「黑暗時期」，面對生命產生極大的「虛無感」，對現實生活體驗一種「疏離感」。民國56年(1967年)承前輔大校長于斌樞機之邀，回母校任教，從此返回國內，落葉歸根。

輔大任教期間，多承母校器重，每年委以重任，我也不敢自怠，樂意勉盡棉薄以求報答教會培育我的恩惠。六年下來，終於病倒。病中孤軍掙扎，苦不堪言；心中又泛起縈念已久的耶和華的話：「那人獨居不好」(創世記2：18)。病中受煎熬時想走極端，但又猛醒過來，似乎有清楚的聲音向我低語：死不得，別人不照顧你，你有義務照顧你自己……。「你有義務照顧你自己」這句話給我莫大的啓示和勇氣。病後，民國62年(1973年)上書教皇，請求准予「返



謝凡弟兄夫婦攝於台北聖殿前

俗」，同時辭去輔大而受聘於政大。63年(1974年)結婚。66年(1977年)夏，兩位美國青年傳教士登門造訪，門雖開卻未接受「訪問」。他們並未灰心，繼續往扣他家之門，可惜皆不得其門而入。當他們正要離去時，我在窗口注視這對異國青年，頗多感觸；於是又請他們回來。初次交談，不太「投機」，因我原本就是以「謹防假先知」的心情接待他們的。

大約十天之後，他們又登門造訪，此後每週一次，風雨無阻，一片真誠，令人感動。然而我的「疑難」仍多，他們由於語言的障礙，無法解開我心中「千千結」，於是請他們介紹有關書籍。十二月初，我開始閱讀黎嘉蘭著：「奇妙又奇妙的事」。

第一件奇妙的事發生了：當我閱讀至第九章：聖職權柄的復興；第十二章：在世上建立神的國度(復興教

會的組織)時，我的「心結」完全解開了。

第二件奇妙的事：當我一邊閱讀「奇妙又奇妙的事」，一邊陸續地向我內人報告時，居然亦引起她的興趣！於是我倆在祈禱中共同研讀摩門教義，發現新的啓示，不但與新、舊約不相抵觸，而是處處引證新、舊約，上下貫通，前後呼應，此時興奮心情，難以形容。回想以往那種拒人於千里之外的態度，如今却有「相見恨晚」的感覺，信心由此而建立起來。

1977年12月9日，是一個喜悅的日子。我們終於接受了真實教會洗禮，領受了聖靈，得到了神的祝福，而成為永恒家庭。 ■

作者簡介：謝凡弟兄曾擔任主教多年，現為台北聖殿第一副會長暨西台北支聯會高級諮詢。育有一子。

歸信歷程

第三支會 賴慶春

去年八月，有一天，我加班後像往常一樣回家，一進門，妻子說白天有兩位外籍傳教士先生敲門，並且已與他們約好下次再來的時間。我雖然還沒見過那兩位傳教士，但從他們因男主人不在家，便堅持只站在門外傳教的行為，我確定他們是正直的人，心想：那是怎樣的教會呢？耶穌基督末世聖徒教會又如何能教導出如此優秀的行為呢？

在約定的時間裏，我和太太在家等候，雖然我對他們感到好奇，但我對教會的興趣不高，況且一天的工作下來已經很累人了，那還有精神聽福音？我暗自希望他們因為下雨而不來，結果，他們不但來了，而且還為

我們準備了豐富的福音課程，他們優美善良的言行，再次感動了我和內人的心。

由於工作疲累，加上不慣傳教士的國語，在幾次的課程中，我幾乎都快打瞌睡，可是他們指導我如何正確的做禱告時，我感受到極大的平安。我一直相信他們所傳播的是真理的種子，但是在傳教士還沒來以前，我們的生活也很快樂，家庭不也很融洽嗎？那麼我們只要參加教會聚會就好了，我們需要受洗嗎？我們討論以後，了解到自己是不完全的，我們必須先與天父立約，必須持續的學習，才能更進步完全。就這樣我們去年九月底受洗，成為摩門家庭，並與賴姐妹開始期待去聖殿的日子快點到來。

受洗後，我便在上班時隨身攜帶摩門經，工作之餘可以閱讀數行，下班後，利用時間研讀並寫日記。它使我心清氣爽，做事更帶勁。



一個人的終身大事是何等神聖啊！我在屬世的婚禮中，已喜獲佳侶，今年的11月12日，我們慎重的進入台北聖殿印證我們的婚姻，並與孩子印證在一起，平安和喜樂的淚，充滿我們的眼眶，這一刻，使我終生難忘，真感謝賴姐妹當初沒回絕傳教士的叩門，我愛天父，也感謝天父賜給我享用不盡的福音知識來灌溉我的心田，豐潤我們的家庭。 ■

新書介紹

兒童會

1989年聖餐聚會演出，「我是神的孩子」
PXPR4745CH 每本 HK\$ 1.00
NT\$ 5.00

在聖職領導下，由支會／分會的兒童，在聖餐聚會中演出。

新課本

二、麥基洗德聖職

1989年麥基洗德聖職個人研讀指南
PCMP60X8CH 每本 HK\$ 8.00
NT\$ 30.00

尋求我的話語。本書為麥基洗德聖職持有人及準長老的個人研讀手冊。每一課程中亦包括給領袖或定額組指導者的定額組訓練建議。

一、婦女會

1989年婦女會研讀指南，來跟隨我
PCRS58M1CH 每本 HK\$ 14.00
NT\$ 60.00

包括安息日婦女會課程和用於家政聚會的家政課程。也包括了給教師的補助資料。

三、主日學

教義和教約及教會歷史
PCSS5690CH 每本 HK\$ 6.00
NT\$ 20.00

福音教義班教師用來教導成人及青年人的指南。內容含蓋了教義和聖約及我的國度必向前推進。

四、新教友

新教友家庭教導課程全套(新)
PBMI8869CH 每套 HK\$ 25.00
NT\$ 90.00

支聯會傳教士在新教友受洗後教導課程，包括六個課程和一本指示。

兒

童

欄

「假^u如^u你^u們^u辛^t勤^s終^s生^z， …… 即^t使^t只^t帶^s
領^s一^t個^t靈^s魂^s歸^s向^t我^z， 同^t他^t在^t我^z父^s的^t國^s
度^s中^s， 你^u們^u的^t快^s樂^s將^t是^t多^s麼^s大^s啊^z！」

教^u義^u和^u聖^u約^u 18:15



經文故事

斯密

密約瑟先知從神那兒接受到很多啓示。他把那些啓示都記出來。在密約瑟時代，那些早時期的聖徒，決定把這些啓示收錄成一本書，命名為《聖經》。許多年以後才改名為《教義和聖約》。



耶穌告訴約瑟，這些啓示都很重要，因為是從神那兒來的。其中每一件事都是“真實”的。



教義和



教義一和聖約告訴每一個人民，耶穌基督的真實教會又再一次在地球上出現了，也講到本教會剛成立時，某些人的事蹟。

書中講到聖職，也說到公正義的人再一次擁有聖職力量。



教義一和聖約教導聖徒要與人民分享。能夠與人民分享的聖徒就會充滿聖靈。書中也教導高榮婚姻、天上三個國度、傳教事工和聖靈的恩賜。



教義一和聖約教導神的誠命，比方說：智慧語、什一奉獻和安息日為聖。聖徒們尊守這些誠命，就能建立錫安，永遠與天父和耶穌住在一起。



耶穌說：「要研讀這些誠命，因為這些誠命是真實而可信的，且在其中的預言及應許，都要應驗。」（教約1：37）。祂說：「研讀」，意思是說我們應當虔敬閱讀並研究教義一和聖約。

在耶穌密約疑惑時代的早期聖徒，十分感激天父賜下教義一和聖約。他們許諾，要告訴各人這些誠命是從神來的。今天，我們也有責任去讀教義一和聖約，並且與別個人分享。

只要我們遵守

這本偉大經

書中，所賜給我們的誠命，我們就蒙得應許，得到永生。



教義一 聖約

研一 讀夕

當你們蒙得這些時，我勸告你們要奉基督的名求問神，那位永恆之父，這些是否真實的；如果你們用真心誠意來求問，有著對基督的信心，他必藉著聖靈的力量，對你們顯明這些事情的真實性。（摩羅乃書 10：4）



葛拉翰派特

你知道摩門經中十五本書的名字嗎？你能在順序排列出來嗎？

你知道怎樣找到摩門經中的特別故事嗎？本活動將幫助你找出摩門經中每本書的位置，也會幫助你找到某特別別的故事。

問題的解答。摩羅乃就提出這種方法。他在摩羅乃書 10：3—5 中應許，告訴我們：只要我們閱讀、找尋真理，聖靈就會讓我們感到我們所讀的是真實的。

指 示

- 剪下每本書的名字。
- 按照摩門經裏的目錄，把這些書名排列正確。



3. 找出下列名字和故事出自摩門經什麼書，然後把故事中所描述的人名，寫在故事出處的書名下。

名字

阿爾瑪，首席大法官

艾爾，摩賽爾的兒子

摩門，節錄記錄

摩羅乃，最後一個尼腓人

撒母耳，拉曼先知

故事

他變得無助也不能言語。

他拯救了國王的羊羣。

他寫了一封關於小孩洗禮的信。

他奉公把記錄和譯具一起封起來。

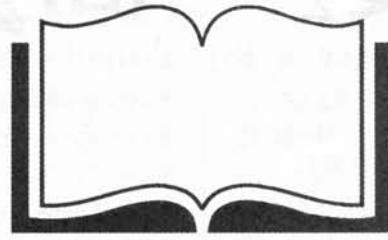
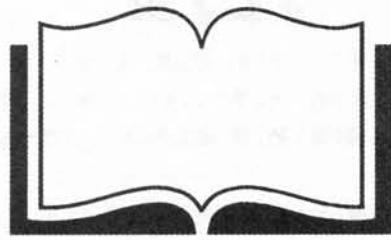
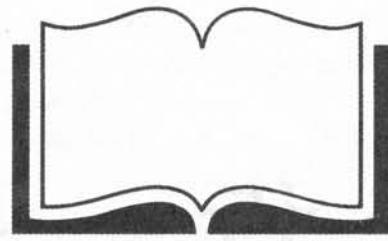
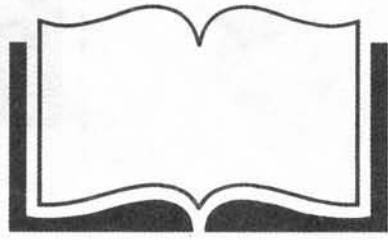
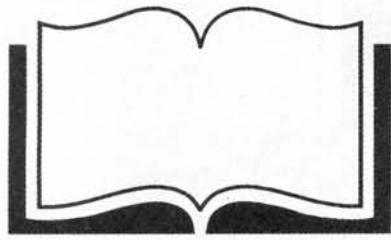
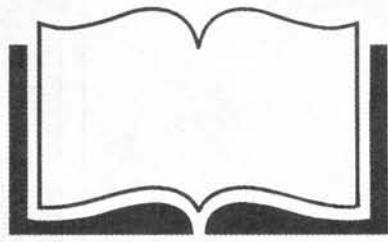
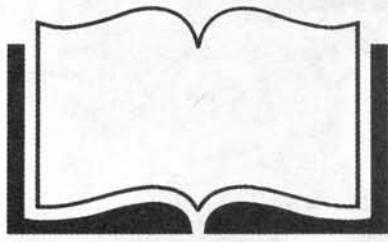
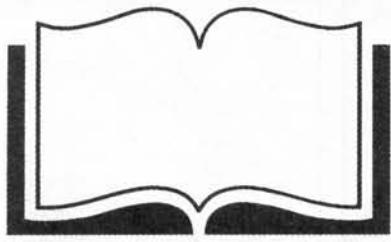
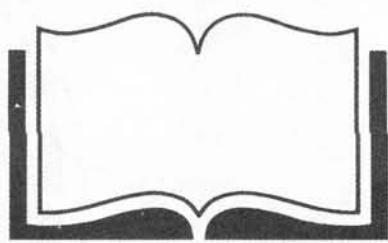
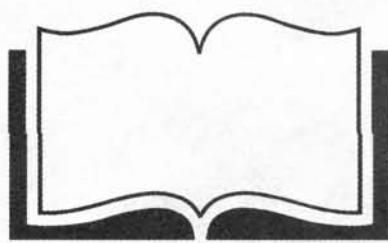
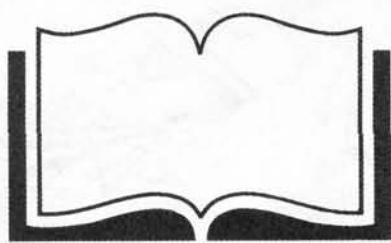
許多人都想要殺死他。

分時間建議

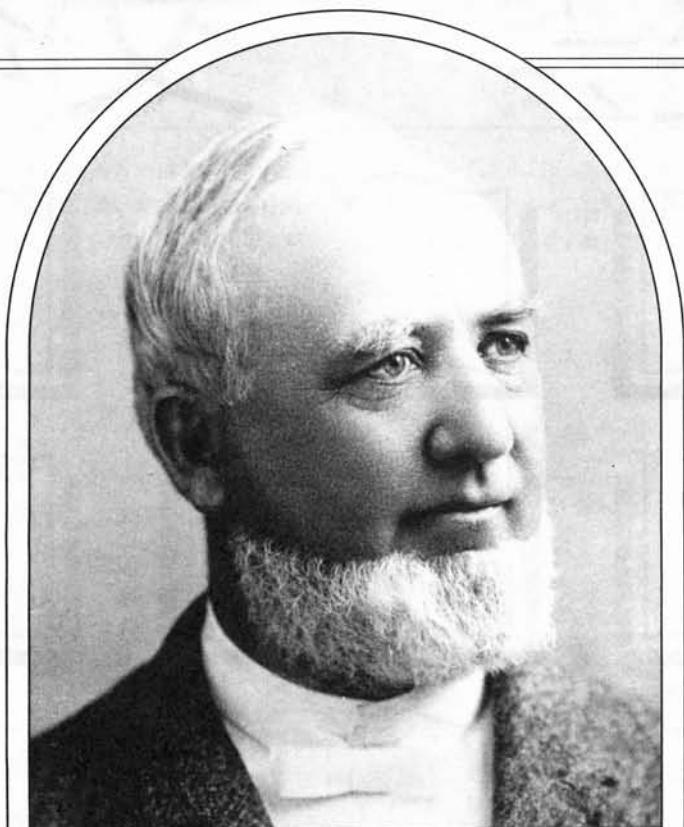
1. 要每個小孩製作他（她）自己出的摩門經故事書。將每本書的名字，分別寫在紙上。然後叫孩子用他們自己出的話，寫出他們在每本書中學到的那些人的故事。

2. 請每個人將他們因閱讀經文，並祈禱而得到回答的經驗，與大家分享。討論：我們以一祈禱方式對神講話；而祂則透過經文對我們說話。

經文



在《序》中，周易大传法言指出：“周易之象数，最易得人，但能见解人也。存其人，大无害；搬其物，每无耳目；搬其器，失其光采矣。故学者，取其器，致其光采者也。”



勇者略傳

查特珍

肯農喬治

肯農喬治把摩門經翻譯成夏威夷文後寫道：「我的快樂無法形容。」他又解釋：在翻譯一本書的過程中，「翻譯之靈臨到我身上」。

肯農喬治於1827年1月11日出生於英國的利物浦。由於他的舅舅泰來約翰長老的努力，他在十三歲那年與家人中另外二個小孩一同受洗，成為耶穌基督末世聖公徒教會的教友。當年，年輕的泰來約翰長老正在英國傳教。喬治的父母在那幾個月前就受了洗。1842年，喬治和他的一家人一同乘船到美洲，加入奧納府的聖

徒行列。航行途中，他的母親過世；二年後，他的父親也在出差途中去世。儘管如此，所有的孩子們橫越平原到到了猶他。

1850年，楊百翰會長召喚子當年才二十三歲的喬治到三明治島（夏威夷）去傳教。肯農長老生性不敢面對大眾說話，但由於他對主的信心，又有極大的渴望要事奉祂，因而克服了這種恐懼。他從不放棄任何與人交談或增進他對夏威夷文的了解的機會。

就像許多離家在外的年輕傳教士一樣



樣，喬治也會覺得寂寥、想家。他在日記上寫著：「就在那個時候，我發現摩門的價值。我一向很喜愛這本書。可是我在那裏才學到去欣賞，這是從前沒有過的。如果我覺得自己有寂寞、情緒低落、或想家的傾向時，只要求助於神聖的篇章，就會獲得慰藉、新力量和靈豐盛的傾注。我要特別向離家在外傳教的人推薦這本書。」

雖然喬治的一些同伴無法學好夏威夷話，不能欣賞夏威夷文化，一個個在幾個月後相繼回家，他卻對教導夏威夷羣島居民產生了特殊的感情。許多食物他吃起來都覺得怪怪的，名稱也很異一。因此，為了不冒犯他的新朋友，他求主讓他所吃的波芋（一種芋製的平常食物）有甜味。

有一次，他快沒錢的時候，祈求主幫助他。他的祈禱得到了回答；有一對年輕人請他主持結婚儀式，還意外的付錢給他。

肯農長老和其他長老運用聖公職力量，醫治過許多人，其中包括使一個瞎了三十年的眼睛恢復視力。

肯農喬治一得知摩門經尚未以夏威夷文譯出，就決心要把它翻譯出來。僅僅二年半，也就是1853年的7月22日，他就完成了此事。

肯農長老返鄉後不久，又從楊百翰那兒接到了第二個傳教召喚。這次是到加州去，發行新譯好的摩門經。他在那裡還辦了一份報紙——西方標準報。

1860年，楊會長按立肯農長老為使徒，他以十二使徒定額組成員的身分，受召喚去主領歐洲傳道部隊。後來擔任泰來約翰、伍蕙福、舒朗卓三位會長的第一副會長。

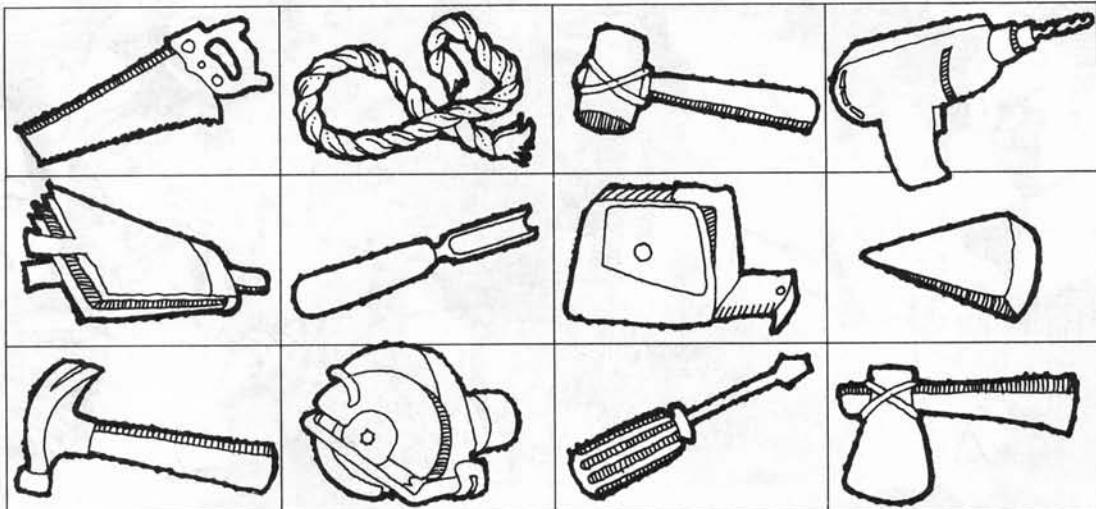
多年以後，他在回顧夏威夷的傳教事工時寫道：「再也沒有其他時候，能比我的第一次的傳教那樣，令我享受更多甜美、純潔、靈性充滿的喜樂。」 ■

益一智、遊戲二

尼^ニ、腓^ヒ、造^ハ、船^{ボウ}

莫比烏斯與韓莎莉

主吩咐尼希米自己打造船工具。尼希米在那個時代可能打過很多工具起來，然後著色。〈見摩門經中雅各書〉



[答案：斧頭、圓鋸、繩子、木鉗子、鐵子和榔頭]

雅^ヤ、各^カ、書^ク

華德萊麗

將下列詞語與正確的描述配合起來。

- | | |
|----------|----------------------------|
| 1. 園生橄欖樹 | a. 對基督教有著堅強見證，不願向歇雷否認基督 |
| 2. 歇雷 | b. 雅各說他們比尼希米人正義 |
| 3. 金頁片 | c. 代表寓言中以色列家族 |
| 4. 拉曼人 | d. 雅各的兒子 |
| 5. 尼希米 | e. 不相信基督教並要求奇蹟 |
| 6. 徐納斯 | f. 很難雕刻上去 |
| 7. 雅各 | g. 吩咐他弟弟在金頁片上記寫，也要保護金葉片 |
| 8. 以諾斯 | h. 雅各提到這位先知所說有關園生與野生橄欖樹的寓言 |

[答案：(1)c, (2)e, (3)f, (4)b, (5)g, (6)h, (7)a, (8)d]

這^カ位^カ先^カ知^カ是^カ誰^カ

歐珍妮

1. 向耶路撒冷居住民宣講悔改



2. 帶領人到許地



3. 看見生命樹的異象



4. 造福他的子孫

[○毒蛇與三公罪

東台北支聯會單身成人活動報導

夏威夷之夜

19 88年10月31日，一個經過數月精心策劃、並由支聯會單身成人舉辦的美麗而和諧的夜晚終於來到。

當天晚會的主題是「夏威夷之夜」，整個節目中展現了一系列的夏威夷風光、食物、歌舞以及風俗介紹，使晚會成為一個值得回憶的夜晚。

首先由第一支會廖令東弟兄主持開會儀式。隨後全體聚餐，由於適逢國定假日，聞風而來的教友、慕道友及傳教士們增加了近一倍。當晚共約

有110位參加，感謝三支提供這麼好的場地及北投分會和Bro. & Sis. Karhikina 為此次食物所付出的心力。

聚餐後支聯會黃超吾高級諮詢致詞，接著，即由三支葉秀年姊妹以教會玻里尼西亞文化中心拍攝錄製的夏威夷簡介錄影帶介紹夏威夷風土人情，使每個人對夏威夷都有較完整的認識。

此後，請到了夏威夷來的聖殿夫婦傳教士帶領大家唱情歌，幽美動耳的歌聲，從他們夫婦一彈一唱的氣氛

中，感受到夏威夷迷人的風采。

最後晚會在支聯會單身成人副主席蕭南華姊妹所帶領的八位美麗的「夏威夷」姊妹教跳夏威夷舞中圓滿結束。

本次晚會的成功，要歸功於福音原則正確的引領及感謝參與規劃多時的支聯會和分支會單身成人的同工們；尤其是單身成人顧問莊明浩夫婦的指導及提供實質的協助；並要特別感謝第四支會同工們辛苦布置的會場，使今晚活動更顯得生動而有情趣；更要感謝每位弟兄姊妹的參與。



▲出席晚會的弟兄姊妹



來自夏威夷的傳教士：
▼卡希吉夫婦合唱情歌

萬聖節在板橋

萬 聖節在國人心目中的地位似乎不及聖誕節來得受人重視。板橋支會於十月三十一日晚上舉辦一個跨支會的萬聖節活動，當天參加的教友、慕道友人數超過一百五十人，還未進教堂時，電梯中貼著的鬼畫像已為當晚的活動添上不少恐怖的色彩。

首先由聖殿會長海爾會長演講「

聖殿與萬聖節的關係」為此活動揭開序幕，由於當天人數太多，許多人只能站著聽演講。閉會後，大家到交誼廳享用每位弟兄姊妹帶來的點心，接著緊張刺激的活動就此展開。

大家排隊等著進「鬼屋」，鬼屋是由湯弟兄經過一個月以來的細心策畫，八位傳教士扮鬼和幾位弟兄姊妹的協助而成。他們各潛伏在三間鬼屋

中伺機行動，於是此起彼落的尖叫聲就不會間斷過，有些人甚至被嚇得蹲在地上不敢起來。這過程象徵今生中也有許多看不見的魔鬼，想阻撓我們進步；但我們若藉著對基督的信心，就必能克服這些「鬼」。

這項熱鬧的活動就在驚叫聲和歡笑聲中結束，感謝各位弟兄姊妹的熱心幫忙。 ■

台中區會第六屆摩門杯排球錦標賽

每年的 10 月 31 日為台中區會一年一度的排球賽，對各分會來說是一件令人興奮的大事。本次摩門杯排球賽共有七個分會參賽，比賽方式採用四男二女六人制雙淘汰賽制。在早上十時開始正式比賽，並包括啦啦隊的

表演賽。本次的比賽由區會二副會長謝春生弟兄策劃、安排。經過一整天的激烈比賽後，結果如下：冠軍彰化分會，亞軍清水分會，季軍員林分會，啦啦隊部份，冠軍員林分會，亞軍彰化分會，季軍豐原分會。

回顧本次的比賽特色有二：參加球隊之球技水準為歷屆最好的一次。另外啦啦隊的賣力演出也替本屆排球賽增色不少，最後希望每位參與的球員們能在勝不驕敗不綏的情形下再接再勵，願神祝福您，明年再會。 ■



勘誤表

• 1989年1月聖徒之聲第93頁：領袖的話
給幼兒的總會教友大會報告，1988年10月1~7日。
謹此向譯者、讀者致歉。



竹南分會黃新鎮弟兄與林珀吟姊妹於1988年11月26日在台灣台北聖殿締結永恆婚姻。



1989年11月12日，第一支會武敏之弟兄（原屬日本神奈川縣湘南支會）與日本兵庫縣湘南支會畠田恭子姊妹，於日本東京聖殿結為永恆夫妻。



北投分會林森弟兄與王安麗姊妹於1988年11月10日在台灣台北聖殿締結永恆婚姻。



1988年12月24日，第五支會邊明倫弟兄與丁立威姊妹，於台灣台北聖殿印證結婚為永恆夫妻。

地方新聞徵稿

聖徒之聲「地方新聞」
是惟一報導中國末世聖徒動態的定期刊物
聖徒之聲「地方新聞」長期徵求下列稿件：

- * 教友歸信之見證或與教會三大使命相關之見證（文末請署真實姓名，所屬支分會，並附近照一幀）
- * 支聯會／區會／支會／分會各項活動報導
- * 各單位歷史（扼要說明成立之時間、經過、歷任領袖、教堂地址等，附相片尤佳）
- * 最近還鄉傳教士（註明：姓名、服務期限、傳道部名稱所屬單位，並附一寸相片乙張）
- * 與教友相關之重要事項（教友大會，領袖召喚與卸免，教堂之興建、奉獻、遷址等歷史事件）
- * 傳道活動（新召喚之傳教士、傳道推展計畫、展覽會…等）
- * 聖殿活動（聖殿特別活動、婚姻、家庭印證…等）
- * 學校活動（教會教育機構，楊百翰大學等有關的活動）
- * 其他（電視、報章雜誌對本教會或教友之特別報導，或您認為值得與大家分享的新聞）

●特別歡迎香港的中國末世聖徒提供稿件！

- 請聖職領袖、輔助組織領袖、參與各項活動的弟兄姊妹踴躍投稿！

來稿請寄：中華民國台灣省台北市10606金華街183巷24號3樓，「地方新聞」收（來稿請用有格稿紙書寫）

一個人不能侍奉 兩個主

(馬太福音 6:24)



下不爲例

方伊蓮



主 教歡迎一個新家庭搬到我們支會來，他講出姓名的時候，我環顧教堂看到他們，心中暗自決定，在聖餐聚會後馬上向他們自我介紹，和認識他們。

我想到前次聖餐聚會，邵姊妹的離別見證。她說：「這是我在此地的最後一個禮拜天，我離開以前想與你們分享一個令我印象深刻的經驗。」

邵珊蒂在過去一年中，由於先生求學而住在我們支會這一區。記不得我初次注意到她是在什麼時候，可是她好像和我們支會的靈性生活教師吉兒曼妮娃有一份特殊的友情。

我想到邵姊妹所說的故事。

她說：「我愛我家鄉的支會，在那兒有安全感。我生長在那兒，從未離開過。外子和我剛搬來這裏時，我很害怕參加陌生支會的聚會，有好幾個禮拜我都不想來。可是不久我覺得生活很空虛，於是決定下次聚會一定要來。」

我怯怯地走進教會。看著大家各自走進教室，真希望有人來向我自我介紹，告訴我該到哪個教室。明知道我該開口問人，可是我的舌

頭卻不聽話。人人擦身而過，與朋友寒暄。有些也對我微微一笑。沒多久，門都關了起來，走道上空蕩蕩的。我絕望的哭了，轉身就離去。

那晚，我向我知道能信賴的那位求助，祂就是天父。我懇求祂：『親愛的父。我一直很活躍，可是我害怕到一個陌生的支會。我無法獨自克服。』

「第二天，我打開門，看到一個神色緊張的陌生人說：『你好，我是吉兒曼妮娃。我真的不知道我為什麼來，但是我很想要過來問你，是否願意與我一起參加婦女會。』

「我含淚而笑，請她進屋裏。」

邵姊妹的見證讓我好好地反省了自己。我有多少次在教堂看到新面孔，却因為不知說些什麼，而從他們身邊走過，或者只笑著說聲「你好」呢？

下不爲例！

方伊蓮住在(華盛頓)史波坎第九支會

歸向基督

目標：努力完成教會的使命，以幫助自己歸向基督，然後幫助別人歸向基督。

主 說過：「因為看啊，這是我的事工和我的榮耀——促成人的不死和永生。」(摩西書1：39)耶穌基督以贖罪使我們能繼承永生。我們也有責任幫助同胞獲得永生。

主是慈悲的。只要我們歸向祂，祂就會減輕我們的重負、潔淨我們的靈魂。但是我們卻很可能猶疑不決，或者害怕去做；我們也許會懷疑福音的祝福是否真的能醫治婚姻的創傷，減輕財務問題的重擔，或者是工作上、學業上的緊張，舒解病痛、寂寞或罪惡。

救主的確能幫助我們減輕重擔。有位姊妹形容有一段時期她日夜向天父祈禱，求祂幫忙解決一些迫切問題。結果使她了解到：「贖罪的必要。若沒有救主的幫助，我真的無法改正錯誤、繼續進步。」

她深深感受到救主的愛。她說：「我覺得我一生都蒙神守護，過去的種種、將來的一切，不管快樂或痛苦，終究是為我好——只要我懷著信心接受。」她覺得一股極大的溫暖湧上心頭，也覺得平安和滿足。(1977年9月，旌旗，第50—51頁)

只要我們懷信心歸向主，就沒有什麼困難是祂不能幫助我們的。只要我們感覺到祂的力量和愛，我們就會想去加強、造福我們的弟兄姊妹，並且帶領靈魂歸向祂。

針對教會的三大方向著手，就能幫助此一事工。彭蓀泰福會長說過：「我們都有神聖的責任，來完成教會三大使命——第一，向世人傳播福音；第二堅固各地的教友；第三，加速救贖死者的事工。」(1986年7月，聖徒之聲，第64頁。)

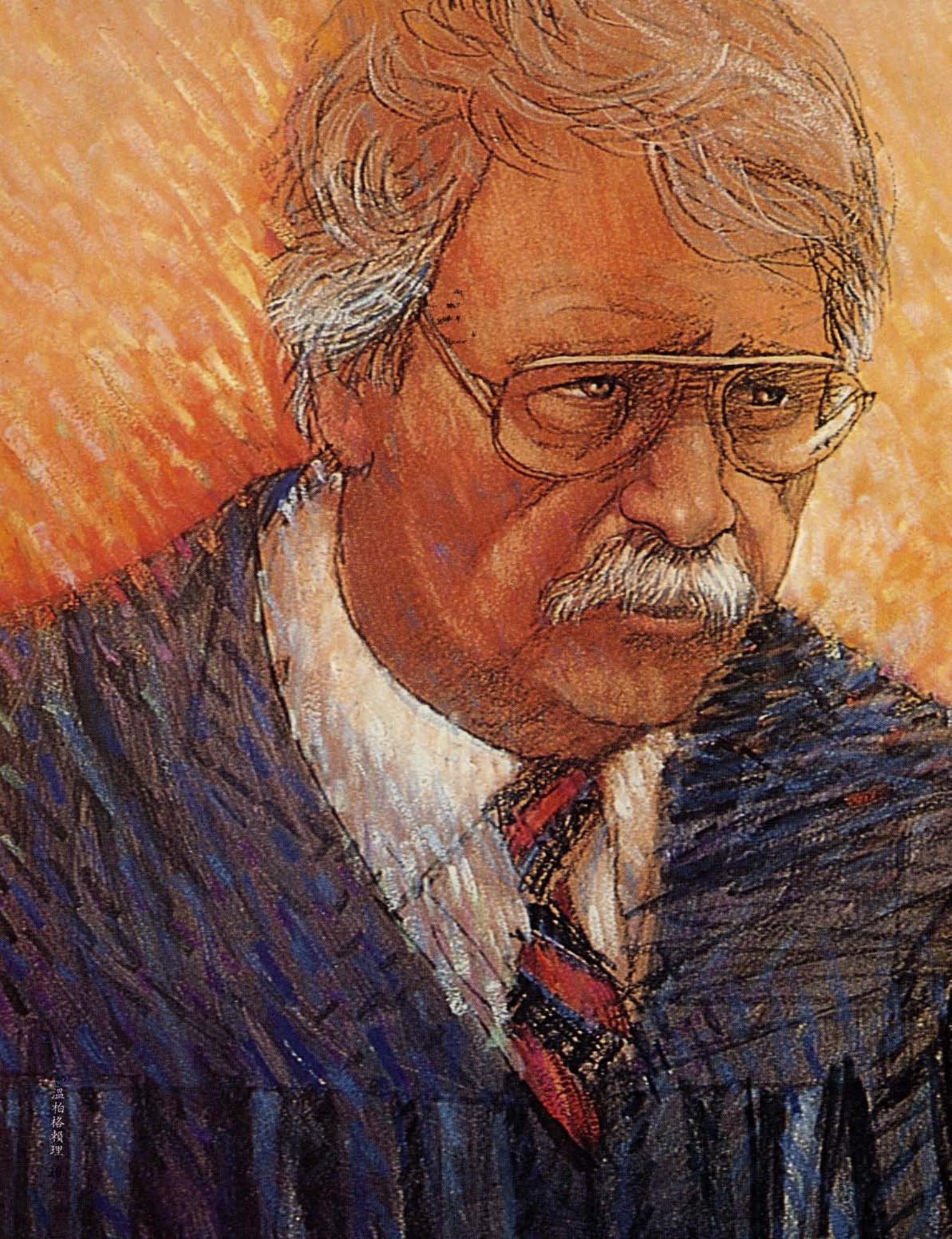
彭蓀會長說，只要我們接受贖罪之後，愛弟兄姊妹，為他們服務，就能幫助主「促成人的不死和永生」(摩西書1：39)

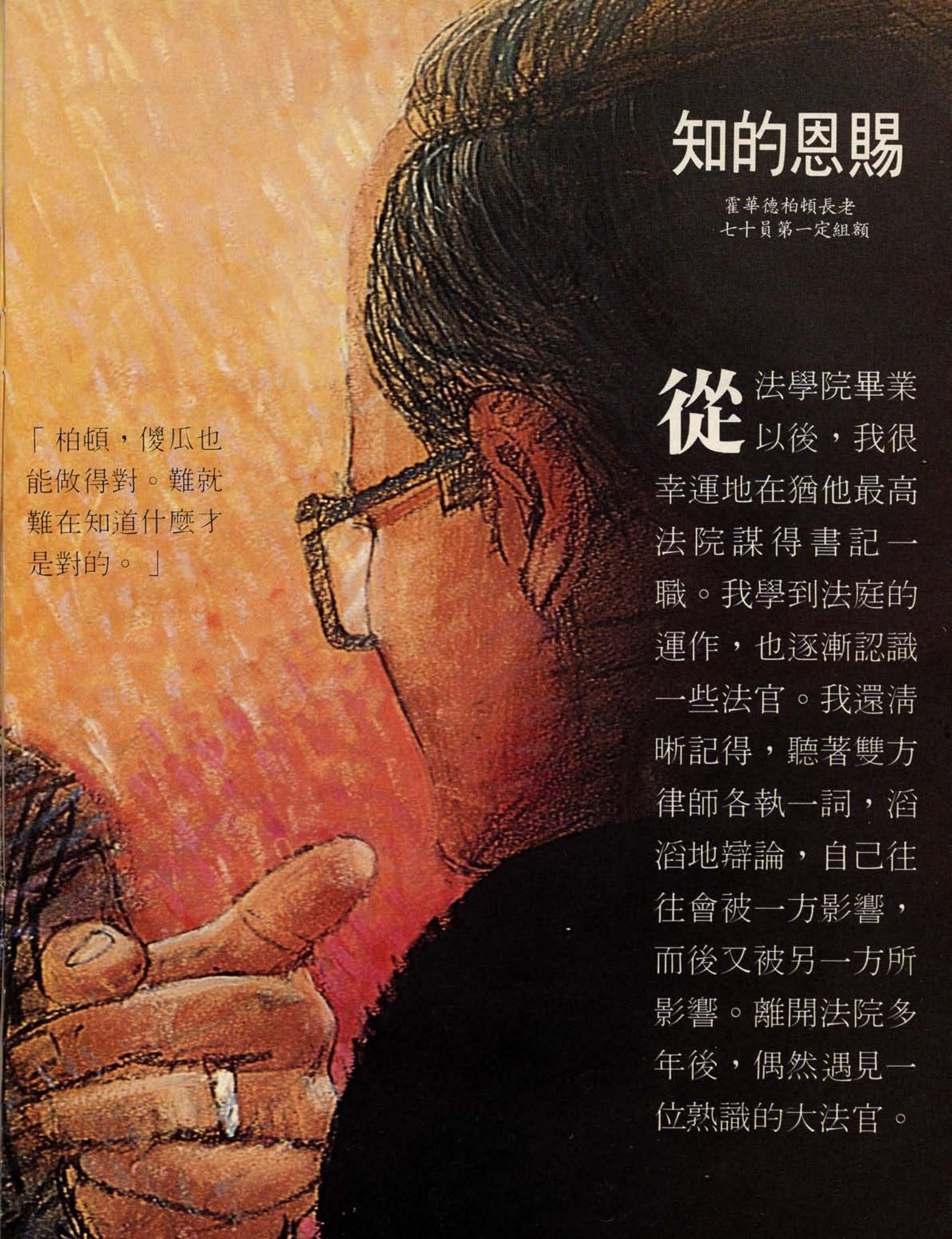
給探訪教師的建議：

1. 閱讀教義和聖約18：10—16，討論其中所說有關主對我們的愛，以及我們對弟兄姊妹所當有的愛。

2. 你或被探訪的姊妹，不妨彼此分享有關福音及贖罪如何造福生活與改變生活的經驗。鼓勵你所探訪的姊妹，請她讓救主來幫她解決困難。 ■

家人家庭晚會資料課本，第36—51，109—115，208—210頁等有關資料。





知的恩賜

霍華德柏頓長老
七十員第一定組額

「柏頓，傻瓜也能做得對。難就難在知道什麼才是對的。」

從法學院畢業以後，我很幸運地在猶他最高法院謀得書記一職。我學到法庭的運作，也逐漸認識一些法官。我還清晰記得，聽著雙方律師各執一詞，滔滔地辯論，自己往往會被一方影響，而後又被另一方所影響。離開法院多年後，偶然遇見一位熟識的大法官。

我們談到主持法庭，在行政上的種種挑戰。我這位大法官朋友感到厭倦了。他再過幾個月就可以屆齡退休，遠離庭上的爭辯。他表示已經深思熟慮過，決定退休。

他問道：「你對我的退休決定有何高見？」

雖然我能了解他為何想要逃避法庭的重任，我還是說：「噢，法官，請不要這樣做。你可知道，在法庭上若有人一直努力做得對，是多麼令人欣慰。」

出乎我意料之外，他生氣了，還提高聲調說：「柏頓，傻瓜也能做得對。難就難在知道什麼才是對的。」

我的朋友一語道破法官的難處。他的意思是，並非人人行為都依循法律，一旦定了法律，依法行事並沒什麼困難。難的是，要決定採用那條法律；如何在聰明絕頂的律師所提出來的，動人又理由充足的兩造辯詞中，擇其一。對他來說更困難的，是決定雙方所提的那一個才是對的。

難以選擇

我們的生活也是如此嗎？每天，我們會面對數不清的抉擇，每次都難以取捨。特別是在抉擇看來都一樣好時，尤其困難。

且讓我打個比方。假設你好幾個月以來一直在找工作。你借錢買了車，除非趕快找到工作，否則財務公司就要把車子收回。時值十一月，某個下雨的早晨，你正趕路去與人面談，而這是個千載難逢、大有前途的好工作。可是你遲到了；更糟的是，油錶顯示所剩的汽油只夠你開到那裏，而且還得看運氣好不好。

你碰到紅燈停下來，看到一個朋友站在雨中等公

車。你知道如果讓你的朋友搭便車，你會遲到更久。你也知道，除非你超速，否則你無法在約定時間趕到——但是你若再違反交通規則的話，就會被吊銷駕照。

顯然，一定要做個決定——可是你要怎麼做？如果每種情況都分開來考慮，我們可能知道該怎麼做。當然，你不該違背當地法律，不該超速；你應該停下來加油；應該幫助朋友；而這個工作對你的經濟、你的幸福是那麼地重要，你當盡一切努力，光明磊落地爭取。可是你要怎麼辦？停車，或不停車。超速，或不超速。違反法律，你在乎嗎？獲得工作，你在乎嗎？吊銷駕照，你在乎嗎？沒有讓朋友搭便車，有什麼重要？油用完了或者開太快，可能隱藏著什麼看不見的後果嗎？這其中有什麼後遺症嗎？

在這類的例子裏，最困難的是知道怎麼做。選擇錯誤的後果可能是永遠無法改變的。

太接近罪惡；停留在錯誤的地方或者根本無法停止；遵守抑或忽視道德律法、當地律法——凡此種種都會永久影響我們人生的路程。那麼，我們如何找到正確途徑呢？找到以後，又該如何保持呢？

奉行福音會遇到挑戰

交通量不大，道路指標清楚的時候，比較容易走在直而窄的道路上。但是，往往沿途會遇到別人在運用他們的自由選擇權；不知不覺地，我們發現他們的要求和期望竟然影響了我們的行為，左右了我們的選擇。朋友們說：「來吧，沒關係，每個人都這樣做」或者「沒人會知道的啦！」這時，試探就來到。

預先準備好回答生命中所有的問題，是很難的；把我們所知道的應用到眼前的選擇，也決不容易。奉

行福音將遇到的挑戰，不是在我們自行選擇的情況下來到，而是在我們無法全然控制的情況中出現。這是因為我們每日的抉擇，有許多是新的；沒有先例可循。在我們努力實踐完全的原則時，每個人都必須走出自己的路來。縱然經文幫助甚多，他人的經驗也有裨益，事實上，生命仍充滿孤寂，留待我們自行決定要或不要做。

當然，主知道這一切，我也很肯定祂希望一切如此。比方說，祂告訴我們：「在所有的事上我都要去命令是不相宜的；因為在所有的事上都受強迫的人，那人就是懶惰而不聰明的僕人；因此他得不到酬賞；

「我實在說，人們應當切望從事於善舉，並且由他們自己的自由意志做很多事，並且達成很多正義；

「因為權力是在他們裏面，由此他們是對自己的主動者。並且假如人們為善，他們決不會失去他們的酬賞。」(教約 58:26-28)

換言之，意思就是，我們對自己的生命，絕大部分可以自主。生命中未受到主吩咐的各方面，我們就是自己的主宰。這就是說，不管我們願不願意，在這些方面我們是不會蒙受天上來的控制和吩咐的。

簡言之，我們是處在受試驗的階段。主說

「我賜給你們一條誡命；你們要拋棄一切邪惡，依附一切善良；你們要靠神口中所發出的每一句言語而生活。

「因為祂必賜給忠信者，行上加行，規則上加規則；並且我要以這些來試驗你們和證實你們。」

「……因為我已在我心中決定，我要在一切事上證實你們，看你們是否堅守我的聖約一直到死，這樣好使你們被認為配稱。」

「因為你們如果不堅守我的聖約，你們對我就不

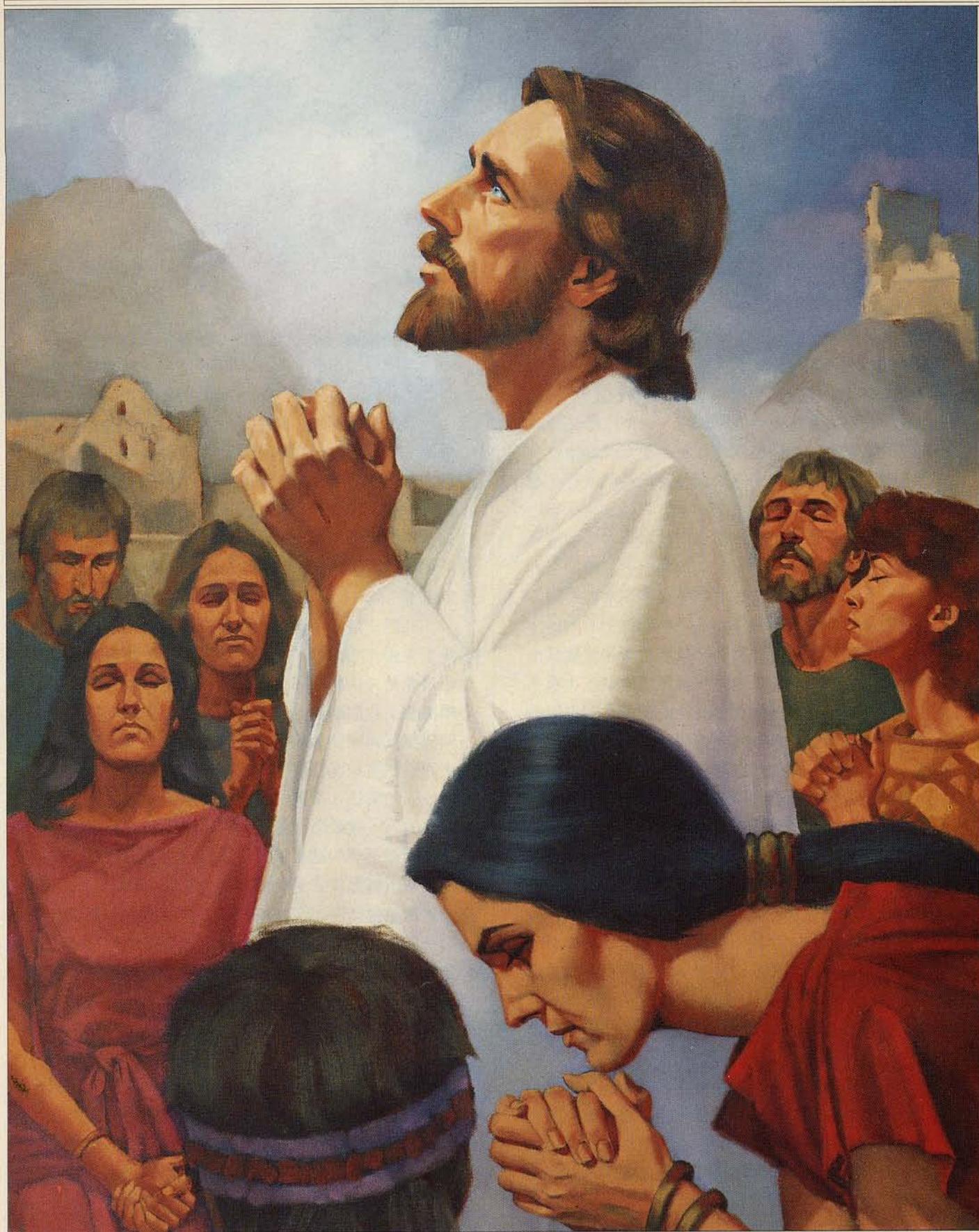
配稱。」(教約 98:11-12, 14-15)

知道對錯，實非易事

塵世考驗期間，神的子女需要出於自己的意識作抉擇。若非如此，我們就無法決定自己真正是什麼樣的人，我們真正的意願是什麼。我所說的就是這方面——在主沒有賜下特別忠告或誡命的情況下；在不知道作什麼或怎麼作的情況下；也就是我那位最高法院的朋友所說的情形：「難就難在知道什麼才是對的。」

我們一生當中，都需要在責任、義務、和其他多多少少動人的二選一情況下作選擇。我們是要看電視呢？還是去探訪教導？我們該花時間與家人或與朋友相處嗎？我們是看經文呢？還是看小說？我們是把小孩放在家裏呢？還是帶他們一起出去？我們是借錢買東西呢？還是不要買？作每一種這樣的選擇時，要摒除他人的看法，否則，就不是真正的考驗。策畫救恩計畫的人，就是這樣擬定的。由祂讓我們自由選擇，使我們從選擇的結果，發現自己內心看重什麼，幫助我們知道自己真正是什麼樣的人。

往往我們需要在二件好事上作選擇。這是福音中的一種矛盾。比方說：執行一項特別召喚所花時間的多寡，與所收到的成果有直接關係。主教探訪一個需要協助的教友，就算不錯了。他若探訪十個需要協助的教友，就行了十倍的善事。那麼，他應該花多少時間探訪呢？我們研讀並沈思經文，可以與主接近。研讀越多、沈思越深，就能更加接近主。那麼，我們應該花多少時間研讀呢？一個好父親會花時間與家人共處。更好的父親則會花更多的時間，也會每週固定一晚與妻子外出談心。



尼 腓人與救主相處一天以後， 領悟到生活中必須要靠主幫 助。

但是，其間界線何在？何時才算夠了，不但夠甚至更多？我們如何才能知道我們是否夠活躍、為人服務得夠、愛得夠、在家時間夠多——或者是否需要重新調整呢？亞里斯多德曾說過：

「要作得好並不容易。因為任何事都不容易找到中庸的方法來做。……任何人都會生氣——也很輕而易舉——每個人都會給錢或者花錢；但是，要找正確的對象為之、做到恰當的程度、在正確的時刻、出於正確的動機、以正確的方法去做，那就不是人人都會，也不是容易的事；因此，行善是稀罕、高尚也值得嘉許的。」(“Man and Man: The Social philosophers,” *The World's Great Thinkers*, volume II, edited by Saxe Cummins and Robert N. Linscott, New York: Random House, 1947, page 352a)

男人若每晚在家陪妻子，就是更好的丈夫嗎？他若沒有子女，把空閒時間全都給妻子，就能成為更好的丈夫嗎？答案非也？丈夫、妻子、兒女、或教會，沒有一項需要別人花全部時間。父母若將全部時間投注在子女身上，必然是呵護過度，使孩子們養成依賴性。教會若採用全部時間的主教，就須在傳道事工上付薪，這一來，原擬協助神的兒女成為完全的神聖組織就會壽終正寢。

適當的平衡

適當的平衡，依每位教友的特殊需要與能力而

異。由於造物主賜給我們的時間有限，我們無法將全部時間投注於家人、教會、工作或自身，因此，顯然需要求其平衡。我們不要錯誤地批評天父所賜予我們的時間不夠，反而要想想祂要我們在祂所賜的時間裏作些什麼。

我們必須承擔生命中某些責任。這些責任不會、也的確沒必要相互衝突。每一樣都需要時間。為人父親、當婦女會會長、作推銷員、學生，都需要花時間。服務也要花時間。衝突是不可避免的。可是，把某一方面做得更好，並不見得要犧牲另一方面的時間。主並不要我們在錫安中苟安。(尼腓二書 28:24)祂要我們在一切事上做得「明智而得體」(摩賽亞書 4:27)。

適當的平衡非指取其一途而捨其他一切途徑。而是儘可能多頭並進，量力而為，也不走太遠，才不至於在天父期望我們前進的其他道路上落後了脚步。這樣的話，伊李察長老所說的，我們「該在那裏的時候就在那裏」，「該做什麼事的時候就做那事」，這句話的重要性就變得十分迫切。因為我們要按我們所作的選擇受審判；我們採取什麼樣的平衡，就會變成怎樣的人。

你們必須時時禱告

我們末世聖徒，在作決定或找尋生活中的平衡時，成功可期嗎？身為主的卑微僕人，我見證我們一

定能作到。

救主結束祂第一天在尼腓人當中的傳道時，教導他們要祈禱。祂說：「你們必須時時奉我的名向天父禱告；

「你們奉我的名，無論向天父求什麼，祇要是正當的，並相信著你們必得到，那麼你們所求的必會賜與給你們。」(尼腓三書 18：19-20)。

我常常想，那一幕很可能是歷史上最偉大的教導時刻。那時尼腓人剛剛歷經浩劫：城市被毀、親人傷亡、家人離散、家產喪失。他們從一片混亂和恐怖中活了過來。他們嚥到三天暗無天日的滋味。他們是人當中，有最多事要祈求的。

然後，他們聽到一種聲音從天上發出來，也看見人子從天降下。他們聽到祂向他們說話，字字句句必定永遠鐫印在他們心版上。在此情況下，耶穌基督應許他們，不管他們向父求什麼，只要是正當的就必賜給他們。他們記住了，之後祂離開他們升上天去。經上記載，他們解散了；可是，天還沒有黑，人民之間就傳佈著他們所聽所見的事。許多人徹夜奔相走告，好讓其他人也可以在隔天來到耶穌要顯現的地方。

第二天，被揀選來帶領衆人的十二使徒，要他們按著前一天被教導的那樣跪下來禱告。他們同心一意，奉耶穌的名向父禱告。他們記得祂的應許，向天父祈求他們最渴望的事。他們大可祈求重建家園、親人重聚、醫治傷疾、領袖或敵人，可是，他們祈求的

是什麼呢？經文只說：「他們渴望賜聖靈給他們。」(尼腓三書 19：9)。

無疑地，尼腓人心中記得尼腓本人的教導——他清楚說明了聖靈的功用和目的。他曾經問：

「我心愛的弟兄們，在你們已走進了這條直而窄的道路後(亦即經由洗禮，獲得赦罪以及聖靈的恩賜而加入教會)，我要問是否一切都已做完了？我告訴你們，沒有……

「……你們必須用對基督的堅定信心向前推進，懷著一種十分光明的希望，以及對神和對所有的人的愛心。因此，如果你們向前推進，以基督的話為樂事，並持守到底，父這樣說：你們必得到永生。」

接著他又說了一些話，我相信是最有意義的：

「因為，我再對你們說，如果你們願藉著那道路而進去，並接受聖靈，聖靈就必須指示你們一切你們應做的事情。」(尼腓二書 31：19-20；32：5)

因此，尼腓人祈求聖靈甚於其他諸事的渴望，就很顯而易懂了。因為若沒有聖靈，沒有能力知道他們當做的事，他們就無法回到天父那裏；也無法作正確的選擇，而獲得幸福和永生。他們知道這個寶貴的恩賜就是聖靈。

尼腓人與救主相處了一天之後，或許比我們還了解他們的考驗期的意義！他們領悟到，生活中必須要靠主幫助，才能協助他們找到回家的路。

除

非我們祈禱、運用信心、愛
、服從、保持身心潔淨，否
則我們就無權要求令人驚奇的聖靈
的恩賜。

主對我們的期望

在教會裏常提及聖靈的恩賜。我們每一個受了洗的人都擁有這項恩賜。不論個人或全體，只要配稱，就會蒙選派，使我們與世上其他的人不同。

只要我們配稱，只要我們跟從聖靈在我們內心感覺中所顯示的指引，我們就能清楚地知道我們的所作所為是最好的。雖然考驗或困難仍會有，但是我們能肯定我們屹立在主希望我們立足的地方。

知道了這些事，知道了主的旨意，我們大部份都遵行了，就能帶來極大的平安和喜樂。世上沒有其他人能有這種福份因為有聖靈陪伴才有這種福份。

有時候，在保惠師提示之前，我會有時間禱告和沈思。可是大多時候，我却發現自己有如尼腓般「被靈帶領著，事先一點不知道該做些什麼。」(尼腓一書 4：6)

主告訴約瑟和奧利佛：「你要講述和書寫的事，將及時賜給你。」(教約 24：6)

祂對馬西陶姆斯說：「要前往我要你去的任何地方，你要作甚麼和你要去何處，保惠師都會賜給你。」(教約 31：11)

說什麼、寫什麼、到那兒、作什麼，這類的指引，若能偶而在生命的某些抉擇中獲賜，已是彌足珍貴的了。但是，主在麻薩諸塞州的撒冷地，賜給先知約瑟的應許更大：他應當停留的「主要的」(或說大

部份的)地方，將藉著靈的和平及權力啓示給他。(見教約 111：8)。三位見證人也蒙指示，聖靈必顯明「對人之兒女有益的一切事物」(教約 18：18)。

這真是意義重大。由此也就比較容易了解羅慕義墨林會長因何說：「接受聖靈的重要無法形容。」(1974年4月，大會報告)。可是，「無法形容」並不是意味著無法虔敬的感謝，或無法了解。世人或許不了解聖靈會顯示「一切事情的真實性」(摩羅乃書 10：5)。我們都知道他會。

主對先知斯密約瑟說：

「神要藉著祂的神聖之靈，是的，即藉著聖靈的難以言喻的恩賜，賜給你們從有世界以來，一直到現在還沒有透露的知識；

「那就是我們的先祖曾以熱烈的希望等待在末世時代被透露的知識，就是由天使指示他們的心意所向往的，為了他們榮耀的豐滿而儲備的知識。」(教約 121：26-27)。

神已將這恩賜賜給我們，至於如何運用則全操之於你我。除非我們聽從忠告，否則必一無所獲。除非我們祈禱、運用信心、愛、服從、保持身心潔淨，否則我們就無權要求令人驚奇的恩賜。

但願我們都能生活配稱，蒙得聖靈指引，幫助我們作明智抉擇，並將我們所知道的應用在我們的行為上。 ■

改編自楊百翰大學爐邊聚會演講辭。



無言以對

威廉克莉絲蒂

幾年以前某一天，我正忙著買東西，有二個年輕女子問能否跟我談談。我回道：「當然可以。」

她們問我：「如果今天你死了，你會上天堂嗎？」

她們一定注意到我吃了一驚，因為她們馬上打開她們的聖經，給我看新約中的一節經文。她們說：「你只要相信主耶穌基督，就能上天堂。」

接下來所發生的，到現在仍是個痛苦的回憶。我對她們的教義感到很驚異，我努力回想我在主日學、福音進修班，以及大學宗教課上，選修新約所學到的；但是我只能指出一段經文，告訴她們，要進天國除了信心之外，要做的還多著呢！

這二個女子很快引述另一則類似的經文。我只能分享末世聖徒的一些信念，却無法引經據典。她們沒有被我薄弱的辯詞說動，不久便離我而去。我看見她們快步走向下一位顧客。

一般的錯覺

甘賓塞會長說過：「最普通的便是略懂幾節經文，浮現腦海中，便自以為對福音大有認識。」

這正是我的寫照！

他接著說：「我們每一個人，在一生中某個時候，必須為自己發現經文——不是一次，而是再接再厲。」(1985年12月，聖徒之聲，第4頁)

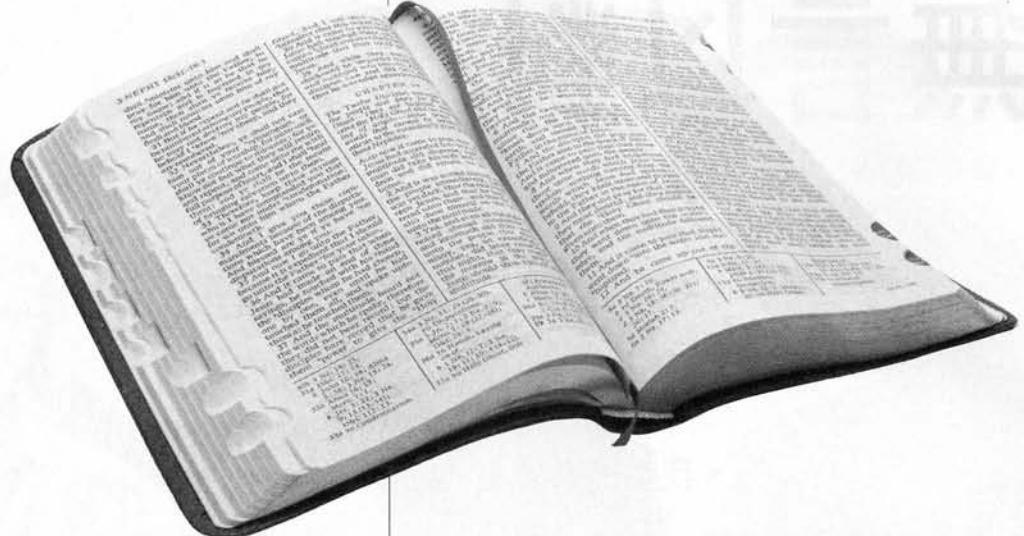
那次經驗令我很沮喪，於是我不定決心，要隨時作好準備。我擬好定期研讀時間，再次發掘福音。

看到新約中一些重覆的話語，真是令我興奮。人們學習認識基督、悔改、藉浸沒洗禮表明信心、藉按手禮接受聖靈、然後藉著服從而繼續進步。

我最感興趣的經文，是指出需要怎麼做才能進入天國的經文。我把這些經文背下來，想像自己已準備好，要再次面對那二個年輕女子，並且用「你們豈不知，不義的人不能承受神的國麼。」(哥林多前書6:9)這樣的經文回答她們。

渴望更接近主

我自己也有另外的改變。我逐漸把我所閱讀的真理拿來衡量自己的行為和態度。救主的榜樣和愛心——記載在約翰福音中，祂對天父的禱告；祂聲明來此不是要按自己的意思行，乃是要按父的意思行，在在都令我自覺渺小。我領悟到需要大幅度改變我的生活。我越來越發現自己不是在想像自己與人討論，



而是跪下來祈禱。我開始渴望更接近天父和祂的兒子耶穌基督。我開始正視一種與從前不同的準備，一種真正能引我到永生的準備！

救主經由經文對我們說話！祂將祂的旨意教導我們！記得我讀到約翰福音1：12-13時，經文說：

「凡接待他的，就是信他名的人，他就賜他們權柄，作神的兒女。」

「這等人不是從血氣生的，不是從情慾生的，也不是從人意生的，乃是從神生的。」

我要追求的，正是這種關係！我熱切祈求自己能蒙賜那種權柄——使我從神而生。我所得到的回答令我印象深刻，我把它記在日記中，並沈思無數次：藉著遵守誠命，我們得以接受權柄，成為神的兒女。

我在研習經文的時候，發現每天都可以見到祂們，正如那個年輕人去見夫子，並問：「我該做甚麼善事，纔能得永生。」（馬太福音19：16）。亦如提摩太後書3：15-16所說的，經文「能使（我們）……有得救的智慧」，經文「於教訓、督責、使人歸正、教導人學義，都是有益的。」

困乏或痛苦的時刻

我越按時讀經文，越發現自己能在困乏或痛苦的

時刻求助於經文。有一次，有個人向我作了重要的承諾，却爽約了，我非常生氣。有好幾天，我一直很忿恨，想要報復。我覺得苦不堪言。我知道不寬恕人是不對的，可是我不知道怎樣克服我的感覺。最後，我在極為痛苦的情況下拾起摩門經。我無意閱讀，只是一頁頁翻著。突然，摩門書3：15中，主的話語呈現在我眼前：「復仇是我的事。」

剎那間，我對這一切有了永恆的透視。我受了試煉、謙卑了，並且領悟到我的態度不對。在那一刻，這段經文使我解脫了。主知道我的感覺！祂關心我。當時我輕而易舉的就作了禱告、忘了那不好的感覺。

像主一樣明白

主頻頻藉著經文回答我們的祈禱。經文就是祂的聲音，提醒我們聖約和榮耀的應許。我開始研讀教義和聖約以及無價珍珠時，發現到，在祈禱的答覆中所得的靈感，往往是從經文中得來。

比方說，我懷第二胎時，從電視上看到一個有名的科學家主持的節目。節目內容是西方文明對某些偏遠島嶼，在文化上的影響。節目尾聲，鏡頭轉變，影片片段換成世上擁擠的城市與窮苦民衆。那位科學家懇求電視觀眾，要說服政府實施節育措施。她預言，

人口成長若不控制，世界必有災難。

我很痛苦；外子與我正要把另一個小生命帶到世上来！我懇求主幫助我能像祂一樣的明白——至少一部分——好讓我知道自己是否服從祂的旨意。我禱告了一陣子，終於覺得好像跨過障礙。有個輕悄的聲音對我說：「你們正在協助應驗神對亞伯拉罕的應許，使他的子孫多如天上的星、海邊的沙。」

我翻到亞伯拉罕書 2：11，讀到：「由於你的子孫……地上所有的家族都將蒙祝福，就是賜以福音的祝福，那是救恩的祝福，就是永生的祝福。」

亞伯拉罕書 3：12-14 中，主指著滿天星辰對教長說：「我要繁衍你，在你以後的你的子孫就像這些個。」

我讀教義和聖約 132：31-32 時，很興奮的發現到，主提到祂對亞伯拉罕的應許：「這應許也是你的，因為你是屬於亞伯拉罕的，……，並且我父事工的繼續是藉著這律法，並在其中他榮耀他自己。」

「所以，你要去作亞伯拉罕的工作；你要加入我的律法，你就會得救。」

天父給亞伯拉罕的應許，就是給祂所有兒女的應許！我記起洗禮時所立的聖約：要與人分享福音。我立約要承擔人類同胞的重擔。主在教義和聖約 104：

17-18 說明：

「因為大地是豐富的，足夠且有餘；是的，我準備了萬物，並且已賜給人之兒女作他們自己的主動者。」

「所以，假如任何人取得我所造的豐足物資，而不按照我福音的律法把所取得的部分分給貧窮者和缺乏者，他就要與邪惡者同受痛苦，在地獄中舉目向上。」

保持毫無過失

研讀摩門經之際，我油然感激，主的衆先知都渴望幫我們準備好，在末日站到基督的面前，蒙父接納。我訓練自己研讀摩門經，每天早晨十點以前一定要讀一章。尼腓、雅各、班傑明王和阿爾瑪的偉大講詞深深打動著我。我常常覺得靈魂悲傷。我讀阿爾瑪書第五章的時候，確實像來到阿爾瑪面前，也像是練習站在主面前一樣！阿爾瑪問我們說：

「你們會保持毫無過失，在神前行走嗎？如果你們在這時候被召喚去死，在你們的心裏，你們能說你們已充份地謙卑了嗎？能說你們的衣服已藉著那位要來救贖他人民脫離他們罪惡的基督的血，洗滌潔白了嗎？」（阿爾瑪書 5：27）

摩賽亞四個兒子的經歷特別令我感動。在他們改變生活歸向救主、努力把福音帶給拉曼人弟兄時，他們所獲得的力量是多麼大啊！有生以來，我初次為渴望分享福音而禁食，我祈求指引。在一個特別的日子，我們公寓的維修士人說，他想更認識我們教會；還有一位鄰居敲我的門說：「我發覺在星期天你們一家人都上教會去。你們去哪個教會呢？」

由於閱讀摩門經，使我十分渴望蒙主悅納。有一晚，我剛出生的女娃吵醒我。餵完奶後她睡著了，留下我在寂靜的夜晚無法成眠。我想到我生活中的改變，以及許多尚待改變的事。我想到神，心中記起拉曼國王呼求之語，我同樣祈求：「神啊！……求你讓我認識你，我願拋棄我一切的罪來認識你。」（阿爾瑪書 22：18）

主一一指出我的缺點。某天一大早，我非常肯定

的在日記上寫下，並且多次沈思這句話：「我是你的父。你的父。」

現在，我對多年以前二個年輕女子找我談話一事，有了不同的看法。我很感激神在那時讓我明白我多麼需要研習經文。但願我已準備好與那二位女子分享我的知識與見證。我知道，我還需要更加強研讀福音原則，身體力行。

二年以前我的目標是：讀完生平第一次的整部舊約。出乎意料之外，我竟然會在耶利米書 29：13 找到主的這個美好應許：「你們尋求我，若專心尋求我，就必尋見。」

那樣的尋求多半包括研讀經文，而經文能引我們到永生。 ■

威廉克莉絲蒂與其夫布雷恩，住在連頓華盛頓北支聯會、紐波特支會。

滿腹經文

背誦經文妙方

由 於背誦經文使我靈性提昇、助我克服誘惑，因此我要幫助我的孩子學習經文章節，好讓他們在遇困難時有力量。以下是我們家人背誦的一些妙方：

1. 把一節經文分成幾段。由後段開始，出聲唸到前段。例如，背誦阿爾瑪書 37：35 時，先把後段「遵守神的誠命」唸幾次。然後要孩子跟著唸。依同法背「是的，要在你年青的時代學習遵守神的誠命。」孩子學會後面這二段後，再從「啊，我的孩子，記著，並在你年輕的時代學習智慧」開始，然後請他們重複唸一整節。

2. 把經文寫在紙上，依句剪成數張紙條。把經文唸幾遍，再給每一個識字的孩子一組弄亂了的經文字條，看看誰能最快排正確。

3. 把要背的那段經文寫在海報上。唸了幾遍經文後，再把一些字遮蓋起來。重複唸；每唸一遍就多

遮幾個字，直到整張海報都遮住。你也可以把那段經文寫在黑板上，隨着孩子逐漸熟記，你再把字、詞擦掉。

4. 用熟悉合適的調子把經文唱出來。
5. 朗誦經文。把孩子分成二組，讓他們輪流唸各字句。

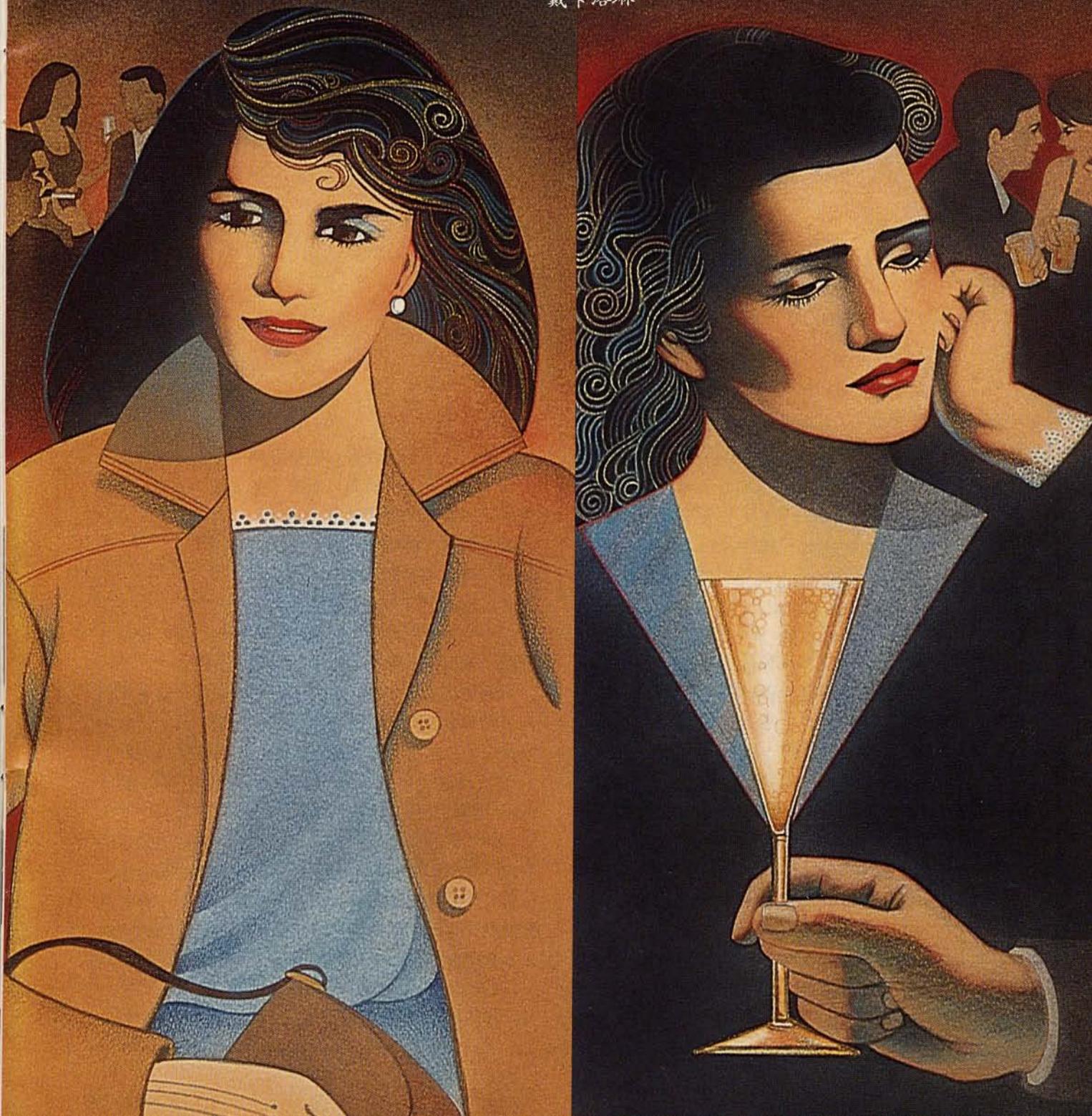
要有創意；多變換技巧，看看何者最適合你家人。切記，孩子能了解經文、背誦經文的年齡，比我們所想像的還小很多，所以，即使是很小的孩子也該讓他們參與活動。較難的字句要加以說明。時常誇獎孩子——在他們努力背記時，切忌任何批評。

幫助孩子喜愛經文，是父母給孩子永恆幸福的最大貢獻之一。誠如保羅告誡提摩太的：「並且知道你是從小明白聖經。這聖經能使你因信基督耶穌有得救的智慧。」（提摩太後書 3：15）——羅湯姆，猶他，瑞地。 ■

承諾，就是應許或誓言。你可以對主，對另一個人——抑或對自己立下承諾。信守承諾乃是正直的必然表徵之一，也是靈性進步和屬世成就不可少的。然而，生活在一個誘惑不斷的世界裏，承諾

下定決心

戴卡洛琳



有時是難以遵守的。了解如何立下承諾、如何遵守，我們就能得到力量，抗拒這類誘惑，引導成人與小孩向正確原則看齊。

在某種情況發生前，先決定要如何反應，不失為一種好方法。思索以下二則故事：

個案故事一

瑪利亞甫從中學畢業，在一間大公司擔任祕書。她是辦公室裏唯一的末世聖徒雇員。離新年還早，辦公室裏的人就紛紛在談論著一年一度的除夕舞會。按傳統，除夕那天公司會提早下班，然後狂歡到深夜。

舞會來臨前好長一段時間，瑪利亞就在擔心著。她不希望每個人認為她不想與她們同樂，可是，這類慶祝却不符合她的教會標準。她想過，在12月31日那天偽稱有病；可是又認為不誠實，亦不合乎她的標準。她最後決定要密切注意時間。一逼近下班時刻，她就要靜靜地整理好辦公桌、收拾好東西，然後在別人沒注意前悄悄離去。

然而，那一刻來臨時，別人却在她完成計畫前開始集合起來；瑪利亞發現自己置身舞會當中，進退不

得。

她訂了下一個計畫。她要退到一邊去。在舞會進行當中溜之大吉。然而，過不了多久她的一羣同事繞著她、激著她、嘲弄她。

「只喝一杯嘛！」

「沒有人會知道啦！」

「滴酒不沾豈不是虛度一生！」

任她怎麼拒絕、怎麼央求都沒有用。她的挫折感升起，她想：「喝了這杯後就離開這裏吧。」

她舉起酒杯，却沒法喝下去。她記起了許多年以前，兒童會老師教導她智慧語，剎那間，她的嚴酷考驗過去了。她把酒杯遞給了一個人，然後堅決地說：「不。我不喝。我從來沒有喝過，我也不打算破例。」瑪利亞排開圍攏她的衆人，拿起外套，走了。

雖然瑪利亞自己不知道，可是她早就在兒童會的年代下定決心，要拒絕喝那杯酒。如果她的腦海中，在很久以前就勾勒出那種情況下她會怎麼作，那麼這種情況對她而言就易如反掌了。那些遲疑不決的情況根本就不會發生——因為她早已下定決心。

天父賜予我們的祝福中，有一項就是抉擇的自由。我們有權自主，然而自主與承諾是不可分的。

◦

個案故事二

第二個故事提到一個名叫瓊安的聰穎中學女生。瓊安廣受朋友羨慕。她得到一所遠離家鄉的著名大學給她的獎學金。瓊安第一年回來過聖誕節時，她的末世聖徒朋友對她有些擔心。他們問她，在衆多沒有同樣標準的人當中，她是怎麼保持自己的標準，她說：「以前，我總會試著解釋是因為教會的教導我才不抽煙喝酒的。後來，我懶得解釋了。現在，我會接下那杯酒，但是我不會喝。我只是拿在手上晃來晃去，最後到某個地方倒掉。」

本故事的結局很顯而易見。瓊安不久就離開了教會。她無法事先決定在壓力之下如何反應，因此，她必須不斷地在每一個情況下決定。很不幸，由於周遭牢不可破的影響，加上新環境的壓力，使她招架不住。

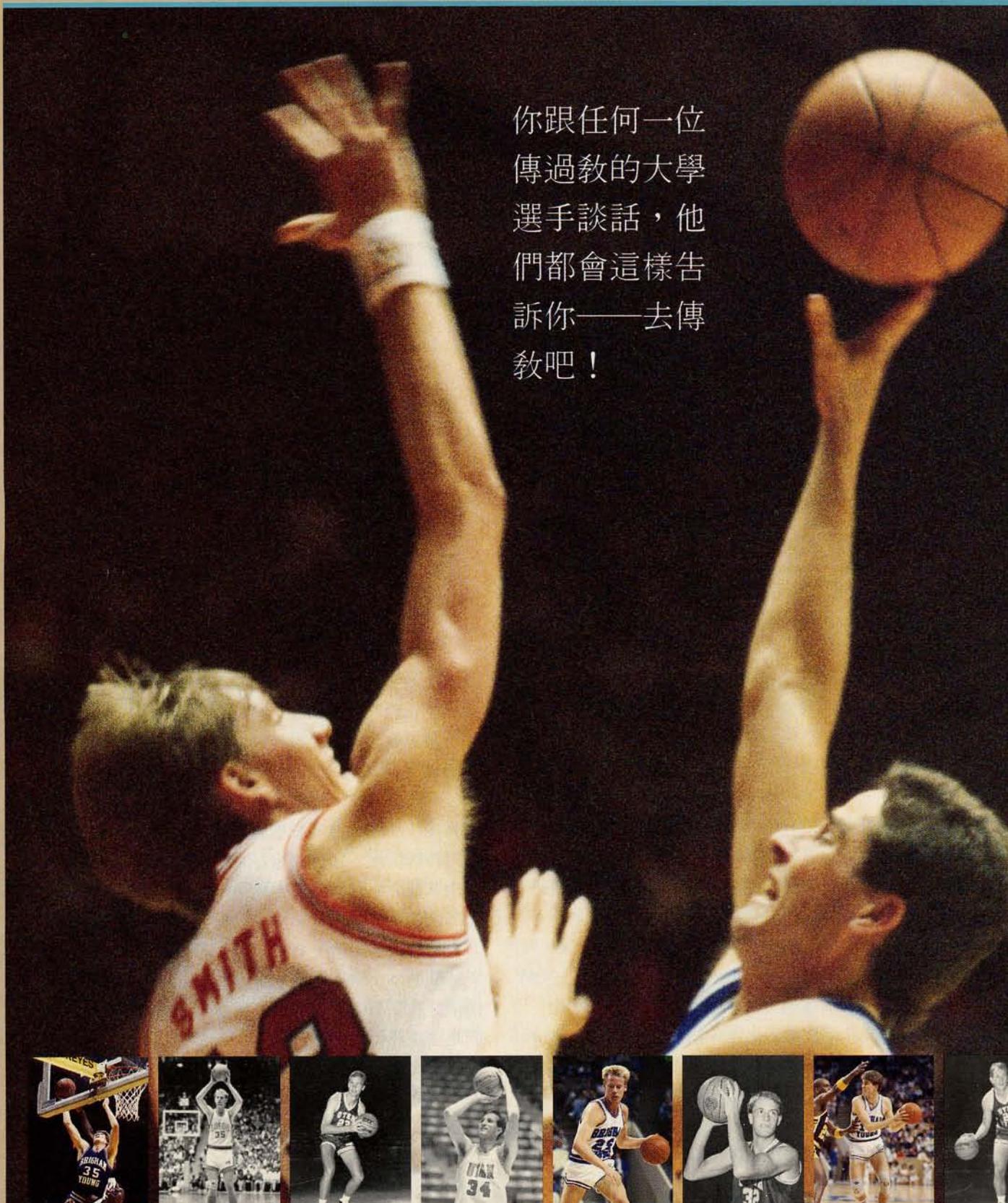
在誘惑發生之前練習應對，猶如佩上了盾一般。它以一種自信的形態給予保護。它減輕了在壓力之下作抉擇的煎熬。幾個月以前，甚或幾年以前的正義承

諾，才是在決定時刻唯一可接受的答案。只要我們的承諾是正義的，我們就能減低誘惑的力量。

這種觀念能使什麼樣的承諾生效呢？答案是——所有的承諾！特別是那些與我們永恆救恩有關的承諾——研讀經文，完成教會的指派工作，光大聖職，誠實地作功課，遵守智慧語，廣施博愛，保持貞潔。針對特殊情況，預先決定好特殊應對方法，也能在生活中其他方面幫助我們，比方說：達成目標，在職業上準備得更充分，或準備成為更好的父、母親。

在自我承諾時，有些人發現，把它寫在紙上或是與特殊朋友、親人分享，會大有助益。承諾即使只是悄悄貯在腦海中，也必需真誠遵守。某些情況下，我們是在謙卑祈禱中與天父訂立承諾的。

天父賜予我們的祝福中，有一項就是抉擇的自由。我們有權自主；然而自主與承諾是不可分的，在抉擇前就對自己承諾，並且決定怎樣去遵守承諾，我們就能持守到底、獲得永生。（見尼腓二書 31：14–16，19–20）■



你跟任何一位傳過教的大學選手談話，他們都會這樣告訴你——去傳教吧！



奈亭格雷



葛瑞夫凱利



加金仲恩



漢生仲恩



卡本納巴伯



紐威瑞德



豪斯馬提



貝爾但

傳教召喚的 挑戰

湯姆斯珍娜與強森麗莎

未世聖徒男青年，不論家住何處，不論處境如何，同樣都要作重大決定：是否要接受傳教召喚。對許多人而言，答案很簡單：「要。」有些人則可能比較不肯定，不過他們還是依服侍主的渴望，聽從了總會弟兄的忠告：所有配稱的男青年都要去傳教。還有些人雖然有著同樣的渴望，却很可能面對成難克服的挑戰，如完成學業、服兵役、工作、或者繼續他們所愛的運動，猶如本文中的年輕人一樣。運動對於傳教召喚而言，看來好像微不足道；可是對美國的年輕人而言，精通一項運動或者致力於體育，很可能獲致大學獎學金，甚至職業生涯。以下將現身說法的這些末世聖徒青年，就是必須決定，是要接受傳教召喚，還是繼續在大學裏打籃球。

體育館裏的空氣沈悶得很，夾雜著球鞋、籃球的橡皮味和汗臭味。角落上有些



年輕人在做熱身運動。其中一人叫道：「*Pasame la pelota!*！」

其他隊員同聲應道：「*Pasame la pelota!*！」

「凱利，那是什麼意思呢？」

凱利回說：「就是，把球傳給我。現在跟我唸一遍：『*a la izquierda*』，意思是『傳到左邊來』！」

那羣人跟著說：「*a la izquierda!*」

就這樣，這些籃球選手在為比賽準備時，就一邊練習打球，一邊練習西班牙話，新墨西哥大學校隊羅拔斯隊，正在作賽前準備，對手是楊百翰大學隊，羅拔斯隊的選手們，正跟從智利聖地牙哥傳教回來的葛瑞夫凱利臨時惡補西班牙語。楊百翰大學有好多選手都曾在說西班牙語的傳道部傳教，有時候，他們會在比賽進行當中，互相說著西班牙語，以干擾和嚇阻對手。



契卜曼凱斯

斯密麥可

泰勒布雷恩

強森麥可

史蒂文生布倫

參普森但恩

康威丹尼

尤斯吉姆

凱利說：「那些楊百翰大學隊員可唬不了我，我也曾在西班牙語傳道部傳教。我們在熱身階段也練過一些西班牙話。」

猶他大學有一名選手叫契卜曼凱斯，是從德國法蘭克福傳教回來的傳教士。凱斯在傳教期間學到以永恆的觀點來看事物。「傳教以前，籃球是我全部的生命。現在我知道，有些事遠比下一場比賽還重要，像是保持配稱、更加正視永恆事物等等。」

猶他洛伊的紐威瑞德，早在六歲的時候就夢想要打籃球。從幼年到少年，他先後加入社區和教會的籃球隊。他看電視轉播的球賽，也和父親一起去現場看比賽。打籃球是他夢寐以求的事。

瑞德在猶他州立大學的第一年，榮膺為大一新生組的國手隊。他對大學籃隊貢獻不凡。眼看翌年他就要成為頭號球員之一。但是，某件事影響了他的一生。瑞德說：「大一的時候，我一直讀摩門經。我真的得到很大的見證。我喜愛摩門經。練完球後我總是衝回去讀摩門經，因為我十分愛摩門經。從那時起，我有一種不同的感覺。我作了很多禁食禱告，我個人得到了啓示，覺得我應當去傳教。」

瑞德在傳教期間得到很大的體驗，那比什麼都值得。「我們遇到一個陸軍退役上校。他真是個了不起的人。我離開以前一週他受洗了。他送我到機場搭機，所以我們分手前有機會聊聊。談話之間，他注視

著我說：『紐威長老，謝謝你來。』我不太懂他指的是什麼。他又握著我的臂膀說：『我的意思是謝謝你來傳教。』那是我一生當中最偉大的體驗。我真的很感動；我想都不敢想，如果我沒有傳教經歷的話，會變成怎樣。」

瑞德還有一項忠告要給你們：「我是個籃球選手；可是每個人都有他自己的困難，阻礙他去傳教。人人也都可以想一些事阻礙自己去做。不過，我知道沒有什麼事值得你留在家不去傳教。我勸告你們要把自己的生活安排好，然後義無反顧的去傳教。」

你若與任何一位傳過教的大學選手談話，他們都會這樣告訴你——去傳教吧！沒有人後悔為主服務過。

楊百翰大學的明星選手斯密麥可說：「我一生中最大的決定就是傳教。多年以前我下定決心去傳教。我在其他可能左右我的壓力來臨以前，就作好了決定。」

後來壓力的確來了。麥可被公認為加州所有的高中裡最好的球員之一，許多大學都想網羅他。麥可選擇了楊百翰大學。第一年，三十一場比賽中他是二十七場的開球者。可是，要他把運動生涯擋下一、二年，一點也沒有令他感到為難。

然而，有的人還是不了解，特別是麥可家鄉一個老球迷，他不懂麥可為何冒險犧牲事業去傳教。麥可

在他的傳教區寫信給這位非教友朋友，信中他為福音、摩門經、以及教會先知的真實性作見證。麥可還告訴這位朋友，他覺得傳教是特權，不是犧牲。他的朋友看了麥可的見證很感動，於是把信拿到一個剛好也是麥可球迷的當地天主教教士那兒。輪到教士每星期讀這封信，他說這正是年輕人盡其所能服侍主的榜樣。

麥可說：「球場上發生的一切，沒有能比得上傳教經驗的。球場上所感受到的經驗，是如此有限和短暫。你可以因射進一球贏得比賽，球迷就喜歡你；可是下一場比賽不小心球碰到腳而出界，那種偉大的感覺就煙消雲散。但是，在傳教時，那種受聖靈感動的感覺，却永難忘懷。」

曾在西班牙西維拉傳道部傳教的楊百翰大學選手，泰勒布雷恩，從沒有忘記他的傳教決定也從不後悔。「我蒙得偉大的機會去加納利羣島開闢新傳道區。我覺得自己好像是使徒保羅。我們走在街上，人們會問：『你們這些年輕人，穿白襯衫打領帶幹嘛？怎麼不穿泳褲去海邊？』等我們說明我們在做什麼以後，他們會深受感動，也會聽我們宣講福音，有時候還一下子來了一百五十個人。我們在各建築物旁邊放映第一次異象和家庭是永恆的等影片，全村的人都會來看。看完以後我們作見證，很多人都哭了。」

布雷恩一邊回憶，一邊面帶笑容搖搖頭：「那種

感覺是打籃球所無法相比的。為球隊贏球的時候，你感覺很好，但這種感覺只維持很短一段時間，然而誠如我所談到的，我在該島上，向人們作見證的時候，令我感到像要再度歡呼一樣，感覺就是那麼好，也不會離你而去。那是一種永恆的感覺。」

強森麥可來自猶他州立大學，天生就是打籃球的料子。他的父親和叔叔都打過猶他州立大學籃隊，麥可要跟隨他們的脚步。可是傳教召喚先來了。高中一畢業，他馬上到英國利茲傳道部傳教，根本不知道傳教前與他接觸過的籃球星探，在他兩年以後返鄉時還是

傳 教以後，你會
自己辦得到。你知道什
麼事都辦得到，因為你
已完成了有生以來最困
難的事。」



1. 斯密麥可傳教士和一個阿根廷慕道友家庭合影。2. 泰勒布雷恩在西班牙西維拉傳道部，欣賞一名小女孩的舞蹈表演。這女孩的父母聽福音後受洗。3. 斯奎納史蒂文和一位日本教友合影於東京聖殿前。這些年輕人都沒有因為其他的事而錯失傳教良機。

會不會再來找他。

麥可說：「我就是要去傳教。我要說：『我已做了神要我做的，如今，我已遵守了祂的誠命，我若有所求於天父，他一定會幫助我的。』」

麥可和一些即將去傳教的年輕人談過話。他鼓勵他們要辛勤工作、獻身傳教。然後他把學到的教訓告訴他們：「你若去傳教，回來以後一切都會順利的。」

這些運動員與其他傳教士，不久就發現，他們辛勤的一些成果會由後人來收成。楊百翰大學的一位選手，阿斯特亞倫就有這種經驗。他和同伴在英國敲門的時候，逐戶記下敲門的情形。「我記得我們向一位女士試了好幾次，她都忙得無法和我們談，可是我認為她有可能接受福音，於是就拿出傳教士本子，在她的名字旁邊寫下『很有希望』。大約四個月以後，我收到這位女士的來信，她不斷感謝我在她名字旁邊寫下那個評語。該地新來的傳教士看到我的評語後去看她，她受洗了。到目前為止，她帶了大約五、六個人加入教會。」

漢生仲恩是猶他大學的學生，開學前六週才從瑞士日內瓦傳道部回來。就某些方面而言，他頗願意暫別籃球場。他說：「傳教的時候，心思全集中在靈性事物、服務和傳播福音上。傳教是個全然的轉變。返鄉比離家傳教還難。返鄉以後，真的必須很努力才能

像傳教時候那樣接近主。」

奈亭湯姆，是去年楊百翰大學的第四年選手之一，他說返鄉傳教士確實有一些優勢。「在智力上，對球賽比較機伶、認識比較深入。不會像十八歲時那麼情緒化。比賽時比較冷靜。」

史蒂文森布朗是楊百翰大學的選手，他說：「傳教也會培養你的耐心性。很多比賽都需要耐心，在適當的時刻做正確的事。我認為傳教時培養的成熟心智幫助了我們。」

努力對於傳教服務和追求運動而言，是一體兩面的。猶他州立大學的康威丹尼，發現傳教幫助了他學習如何改進比賽技巧。「你想要什麼，就必須真正付出努力以及犧牲。對我而言，若打得好，那是因為我努力而且犧牲某些事。若沒有努力，我就是打不好。」

楊百翰大學的泰勒布雷恩也有同感：「傳教以後，你會有自信，知道自己辦得到。你知道自己什麼事都辦得到，因為你已做到了有生以來最困難的一樁事。」

雖然這些年輕人都喜愛籃球，但他們之中沒有一人愛籃球勝過愛教會和傳教事工。

猶他州立大學的加金仲恩綜合全體的感覺，說：「我認為在打籃球時，我無法感覺到那種喜樂——那種見到某人加入教會後，生活完全改觀的喜樂。」■



...the Constitution of the United States
the world it is spreading in the course
of history it will be seen to do by the
time it reaches the end of the century